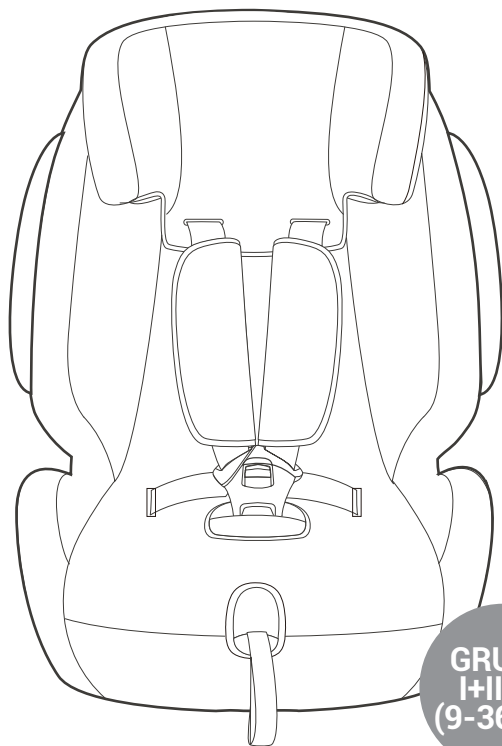




## MANUAL DE INSTRUCCIONES



REF : 15051/15068

---

**IMPORTANTE:  
A CONSERVAR PARA FUTURAS  
CONSULTAS, LÉASE ATENTAMENTE**

---

Estimado cliente,

Gracias por adquirir un producto ASALVO. Nos alegra que haya elegido uno de nuestros, y esperamos que quede satisfecho con su uso. Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso y guarde este manual en un lugar seguro.

Si no hace esto, puede poner en peligro la salud de su bebé. Ponga especial atención a los consejos sobre lavado y cuidado del producto. Así podrá disfrutar de él más tiempo.

**Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Si no presta atención a estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad del bebé.**

## ADVERTENCIAS

- **¡ADVERTENCIA!** Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar nuestro producto.
- **¡ADVERTENCIA!** La silla de auto CONFORT-FIX es un dispositivo de seguridad y únicamente es seguro cuando es utilizado de conformidad con el manual de instrucciones.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto sólo debe ser utilizado en un asiento orientado hacia delante que esté dotado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos de anclaje, homologado según el Reglamento ECE R16 u otras normas equivalentes.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto puede ser utilizado tanto en el asiento delantero como en el asiento trasero. De todas formas, se aconseja que se instale en el asiento trasero.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto ha sido aprobado según las más estrictas normas de seguridad europeas (ECE R44/04) y es idóneo para el Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) y Grupo III (22-36 kg).
- **¡ADVERTENCIA!** Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de ESTAR ASALVO puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- **¡ADVERTENCIA!** No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del bebé.
- **¡ADVERTENCIA!** Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- **¡ADVERTENCIA!** Nunca deje a su hijo desatendido en el coche.

## ADVERTENCIAS

### RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente, estén debidamente fijados o resguardados.
- La silla de auto SPORT FIX deberá estar fijada debidamente con los cinturones de seguridad aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedida provocando daños a los ocupantes del vehículo.
- **NUNCA Y BAJO NINGÚN CONCEPTO** lleve al bebé dentro del automóvil en brazos o fuera de la silla de auto. Aunque pueda resultar extraño, en caso de accidente, la fuerza provocada en un choque a tan sólo 40 km/h, le haría completamente imposible la correcta retención de su bebé.
- Recuerde no usar la silla de auto SPORT FIX en automóviles dotados de airbag frontal, a no ser que pueda ser desconectado, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.

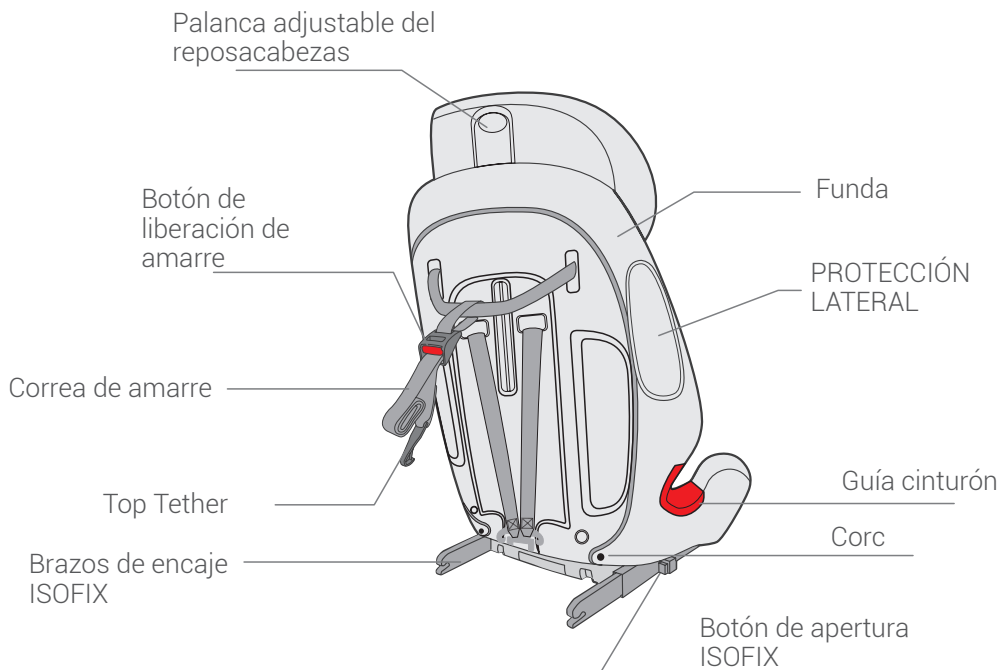
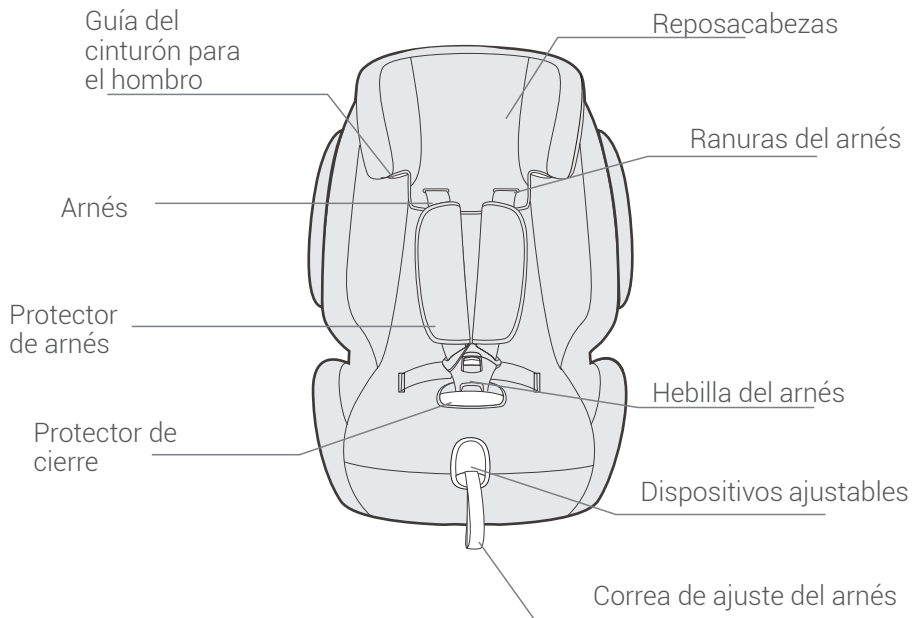
## CERTIFICADO COMO SILLA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS INSTALADA EN UN VEHÍCULO

ASALVO / SPORT FIX Silla de seguridad para niños	Certificado y testado por ECE* R 44/04	
	Grupo	Peso del niño
SPORT FIX	I+II+III	9-36 kg.

La silla de seguridad ha sido diseñada, testada y certificada de acuerdo a las normativas europeas de dispositivos para la seguridad de los niños (ECE R 44/04).

El sello "E" de aprobación (redondeado) junto su número de aprobación se encuentran ubicados en la etiqueta de aprobación (pegatina que va en la silla de seguridad).

Esta aprobación quedará invalidada en caso de hacer cualquier modificación a la silla. Tan sólo el fabricante tiene permitido hacer modificaciones al respecto.



## USO EN EL VEHÍCULO



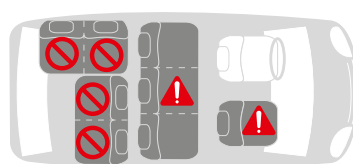
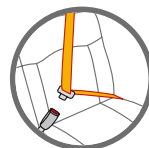
**¡ATENCIÓN!**

**NO USAR con cinturón de 2 puntos.**

**Por favor instalar con cinturón de 3 puntos.**

Por favor fíjese en las normas a cumplir en su país. El cinturón de seguridad debe ser aprobado por la norma EDE R 16 u otra equivalente. No usar con cinturón de 2 puntos.

Puede utilizar su silla de seguridad como sigue:



En el sentido de la marcha	SI
En contra del sentido de la marcha	NO
<b>Con cinturón de 2 puntos</b> El uso de un cinturón de seguridad de 2 puntos incrementa considerablemente las posibilidades de lesión de su niño en caso de accidente.	NO
<b>Con cinturón de 3 puntos</b> La seguridad del cinturón de seguridad debe estar aprobada por la norma ECE R 16 u otra comparable (Vea la etiqueta con una "E" rodeada en el cinturón).	SI
<b>Con los Sistemas ISOFIX y TOP TETHER</b> Si tiene un airbag frontal: Deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del manual del vehículo.	SI
<b>En asiento delantero</b> ¡No la utilice en asientos con airbag frontal! El asiento delantero puede usarse con o sin Sistema ISOFIX, tomando en consideración las indicaciones especificadas en el punto de ISOFIX (deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del vehículo).	SI
<b>En asiento lateral</b>	SI
<b>En asiento central</b> Podrá utilizarse siempre y cuando el vehículo esté dotado con cinturón de seguridad de 3 puntos	SI

(Por favor tome en consideración las normas vigentes en su país).

## SEGURIDAD DEL BEBÉ



### ¡IMPORTANTE!

La altura de las asas de los hombros del cinturón es correcta cuando el cinturón desaparece un poco en la estructura que está por encima del hombro de su bebé.

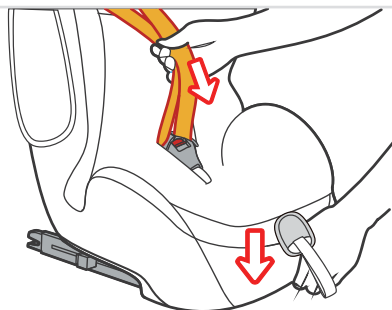
Asegúrese de que dichas asas se ajustan adecuadamente sobre los hombros de su bebé.

1

### AJUSTE DE LOS CINTURONES

Afloje las correas del arnés presionando el botón de desbloqueo y tirando de las correas lo más que pueda.

**¡Aviso!** No tire de los protectores de los hombros.

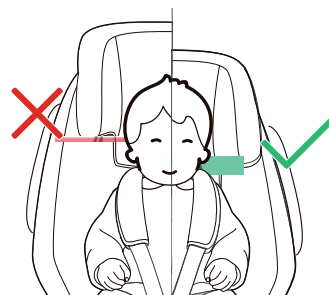
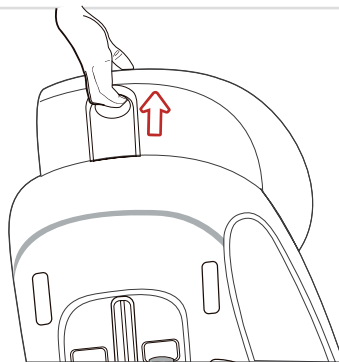


2

### ALTURAS DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas se puede ajustar en 5 alturas para grupo I. Hay 3 posiciones adicionales para Grupo II- III cuando se han retirado los protectores y los cinturones del arnés.

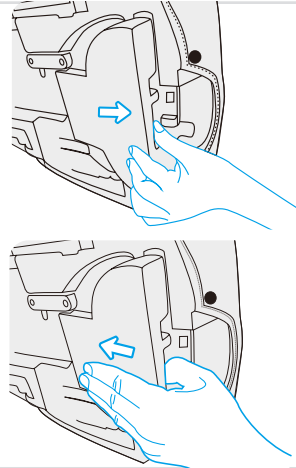
Presione y tire del tirador de detrás del reposacabezas. Es importante asegurar que el reposacabezas se ajusta adecuadamente a la cabeza del niño.



3

### DOS POSICIONES DEL MECANISMO DE AJUSTE

Esta silla de auto puede inclinarse en 2 posiciones tirando de la tabla de ajuste bajo la base del asiento como muestras las imágenes de la derecha. (Solo para Grupo I)



4

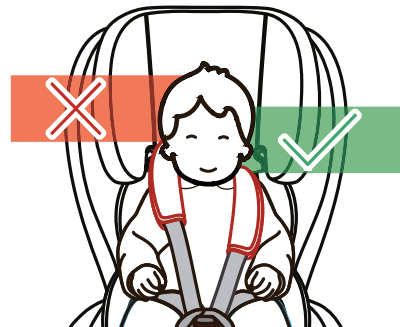
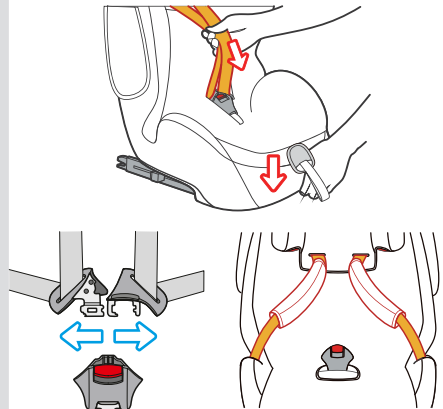
### USO DEL ARNÉS

A. Afloje las correas del arnés presionando el botón de desbloqueo y tirando de las correas lo más que pueda.

**¡Aviso! No tire de las almohadillas de los hombros.**

B. Abra la hebilla del arnés, luego coloque los cinturones del arnés a los lados de la silla. Ponga al niño en la silla.

C. La altura de los protectores de los cinturones será correcta cuando dichos cinturones de hombros desaparezcan dentro de la carcasa de la silla por encima de los hombros del niño. Asegúrese de que los cinturones del arnés se adapten bien a los hombros del niño.



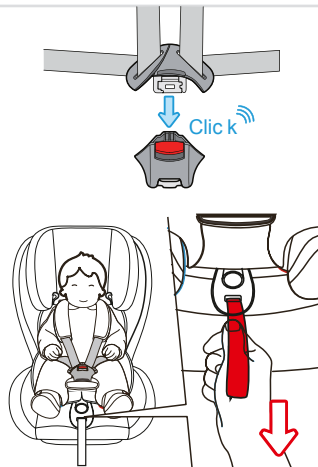
5

### USO DEL ARNÉS

D. Deslice las lengüetas insertándolas en la hebilla produciendo un sonido audible "click".

E. Tire de las correas fuerte mediante el ajuste de la correa del arnés, y asegúrese que la tirantez sea cómoda para su niño.

**¡Precaución!** No gire ni intercambie las correas del arnés.



6

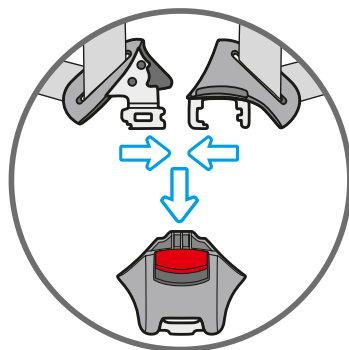
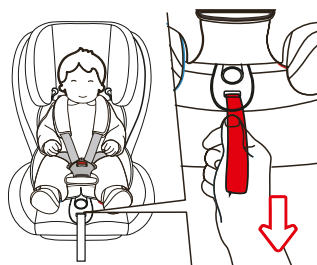
### AJUSTES DEL ARNÉS

**¡Precaución!** Tire de la correa saliente recto hacia usted, no hacia arriba ni hacia abajo. Por favor, esté atento a la correa. Durante el viaje (especialmente fuera del coche) debe estar siempre fijada a la funda.

Revise que su bebé vaya abrochado correctamente.

**Para la seguridad de su bebé, por favor compruebe que...**

- Las correas del arnés están firmemente ajustadas y cómodas para su bebé.
- Las correas están debidamente ajustadas.
- Las correas del arnés no están giradas.
- Las lengüetas de la hebilla están insertadas en el broche de la hebilla.





## INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO



**Por favor no deje desatendido a su bebé en la silla dentro del vehículo.**

### Para la protección de todos los ocupantes

En caso de emergencia o parada en seco, personas u objetos no asegurados pueden causar daños a otros vehículos. Por favor compruebe siempre que...

- Los respaldos de los asientos del vehículo están bloqueados (p. ej. que el pestillo del asiento plegable trasero está bloqueado)
- Todo objeto punzante o pesado está asegurado en el vehículo (p. ej. en la parte trasera).
- Todos los pasajeros del vehículo llevan el cinturón abrochado.
- La silla siempre está asegurada dentro del vehículo, aunque no vaya ningún niño en ella.

### Para proteger a su vehículo

Algunos vehículos poseen asientos cubiertos por materiales sensibles (p. ej. terciopelo, piel, etc.) por lo que pueden aparecer manchas del roce de la silla en el asiento. Esto se puede evitar colocando una toalla o paño bajo la silla de su bebé.

## INSTALACIÓN ISOFIX & TOP TETHER

### IMPORTANTE

Primero compruebe si hay dos anclajes ISOFIX en la intersección perpendicular entre el cojín y el respaldo del asiento trasero, y el Top Tether detrás del asiento ya listo para el usuario.

**Sugerencias:** El anclaje ya listo para el usuario normalmente está instalado de forma permanente en la bandeja interior portaequipajes o en el suelo del vehículo. Para más detalles lea el manual de su vehículo o contacte con el fabricante.

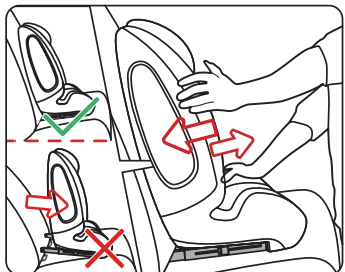
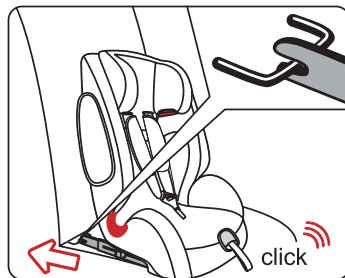
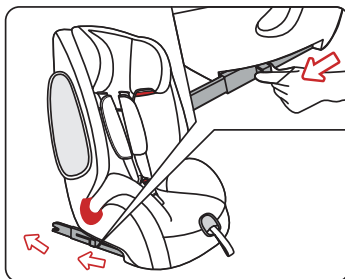
7

**INSTALACIÓN CON ISOFIX Y TOP TETHER DEL GRUPO I PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS 9-18KG.**

A. Agarre la silla de auto para comprobar que esté bien fijada o se mueve, si se mueve y los conectores ISOFIX están salidos, por favor repita los pasos anteriores y vuelva a instalar la silla.

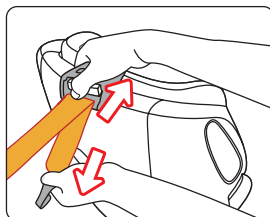
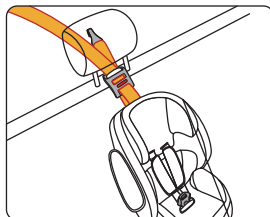
B. Presione el botón liberador y presione los conectores ISOFIX hacia delante lo más que pueda.

C. Presione los conectores ISOFIX directamente en sus anclajes hasta oír "CLICK".

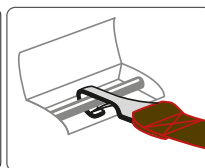
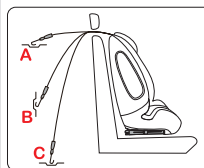


8

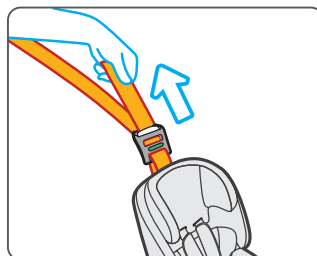
D. Desencaje el Top Tether y presione el botón de apertura de la correa para extenderla hasta que se haya alargado lo suficiente para enganchar detrás el anclaje permanente.



E. Enganche la correa en los anclajes permanentes. Compruebe que quizás haya 3 anclajes para el gancho, por favor seleccione uno a su favor.



F. Tire del final de la correa hacia atrás para apretar el Top Tether.



### PRECAUCIÓN

Si el Top Tether está debidamente sujeto y apretado, aparecerá una marca verde al otro lado de la correa del botón de apertura, por favor compruébelo.

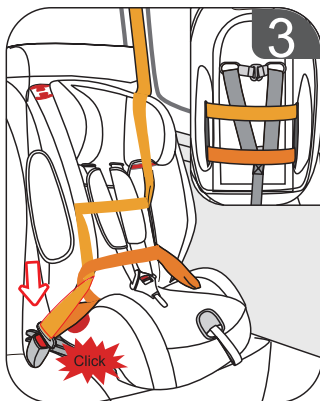
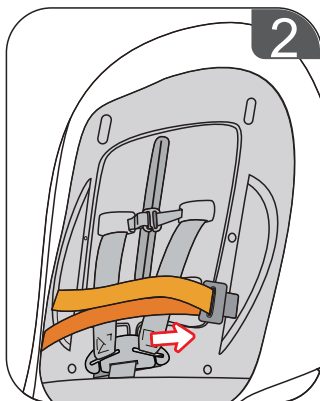
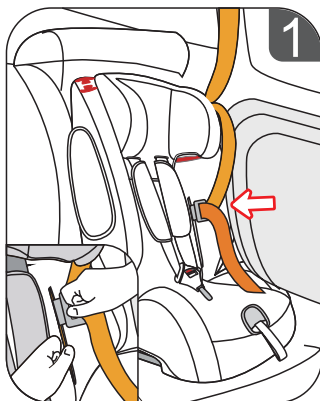


9

**INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL GRUPO I PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS 9-18KG.**

A. Tire del cinturón del vehículo e inserte la hebilla dentro de la ranura de la parte frontal de la silla (imagen 1), luego páselo por la parte de atrás de la silla y sáquelo por la otra ranura (imagen 2), bloquee la hebilla haciendo "click". (imagen 3)

B. Por favor asegúrese de que el cinturón del vehículo pase por la guía roja en la parte superior trasera de la silla y que el cinturón ventral no se doble. Después de la instalación, tense el cinturón en la dirección que indica la flecha (imagen 4)

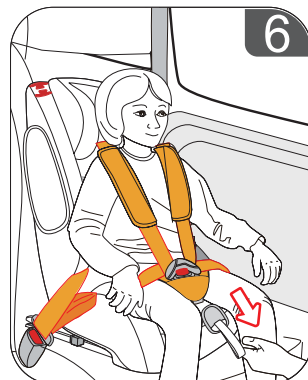
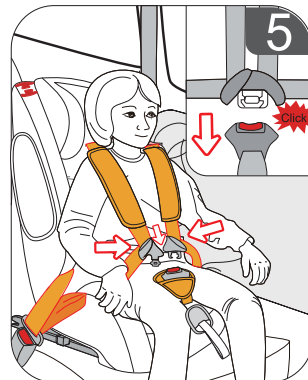
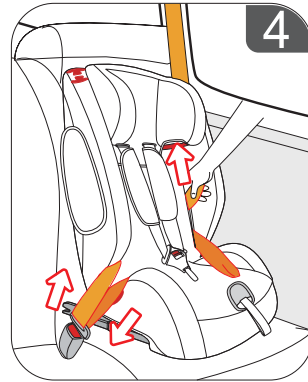


9

**INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL GRUPO I PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS 9-18KG.**

C. Tire de los cinturones del arnés lo más que pueda, y abra la hebilla de la silla, luego coloque al niño en la silla con el arnés de 5 puntos y cierre la hebilla hasta oír "click". (imagen 5)

D. Vigile cómo se siente su niño, ajuste la tensión adecuada del arnés tirando de la correa central y ajuste el reposacabezas en posición vertical. (imagen 6)



10

## INSTALACIÓN DEL GRUPO II-III CON CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS 15-36KG.

Antes de la instalación, por favor retire el sistema de arnés de la silla.

**Aviso:** El reductor, la correa del arnés, la hebilla, las almohadillas de la hebilla y de los hombros deben guardarse correctamente para un uso futuro (vea 5.1 Quitar el sistema de arnés de 5 puntos y la funda).

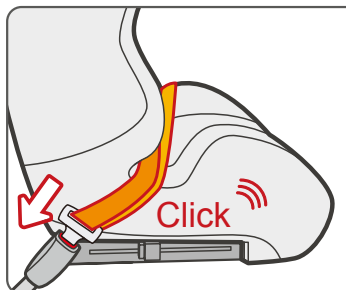
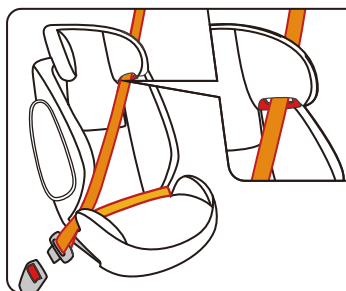
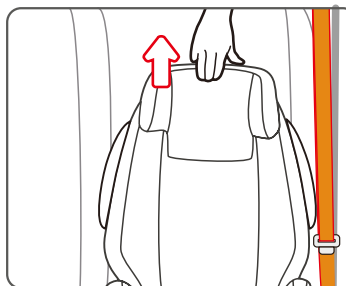
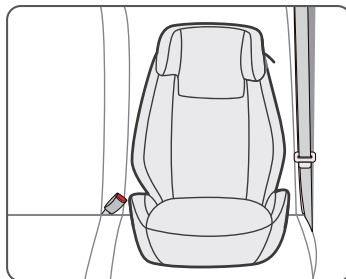
**ATENCIÓN** No use ningún punto de contacto de soporte de la carga que no sea algunos de los descritos en las instrucciones e indicados en el sistema de retención de niños.

El cinturón debe rotarse como muestran las instrucciones.

A. Ajuste el reposacabezas a la altura conveniente para su bebé.

B. Presione los dos brazos de seguridad firmemente en las guías de inserción hasta que escuche un sonido "click" en ambos lados, quedando visible el botón verde de seguridad.

C. Coloque a su bebé en la silla y pase el cinturón a través de la guía roja de la cintura. Ate el cinturón del coche haciendo un sonido "click".



10 **INSTALACIÓN DEL GRUPO II-III CON CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS 15-36KG.**

D. Asegúrese de que el cinturón de la cadera esté extendido lo más bajo posible sobre las caderas del niño, dentro de las guías, y atado en la hebilla. El cinturón del hombro debe cruzar a mitad de camino entre el cuello del niño y su hombro.



## INSTRUCCIONES DE CUIDADO

12

CÓMO QUITAR EL SISTEMA DE ARNÉS DE 5 PUNTOS Y LA FUNDA

A. Presione el dispositivo de ajuste y tire de los cinturones del arnés lo más que pueda, para más detalles vea la pág. 12. Abra el botón de la funda en la base de la parte de atrás de la silla como muestra la imagen de la derecha.

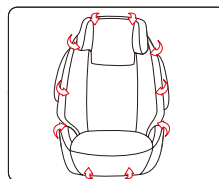
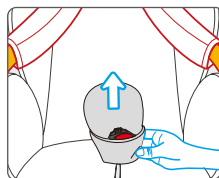
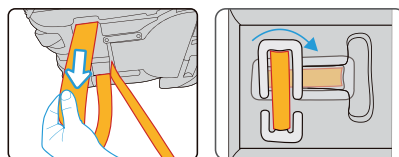
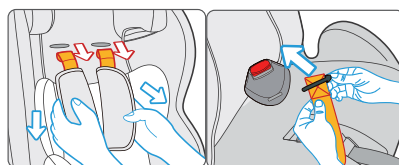
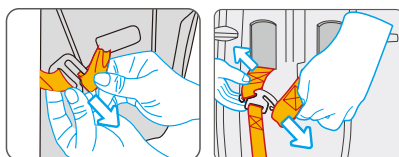
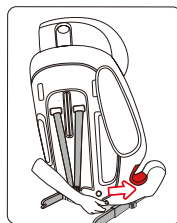
B. Afloje los cinturones del arnés y tire de ellos para sacarlos del enganche como muestran las imágenes de la derecha.

C. Tire de los dos cinturones del arnés a través de las ranuras. Retire el cinturón del conector de metal de la hebilla.

D. Tras seguir los pasos anteriores, saque toda la correa hacia fuera desde la parte inferior del asiento.

Gire el conector de la hebilla a la posición indicada y luego extraígalo de la base del asiento.

E. Retire el arnés de 5 puntos y luego retire la funda del reposacabezas y del armazón de la silla.





# 13 REAJUSTE DEL SISTEMA DE ARNÉS DE 5 PUNTOS Y FUNDA

A. Tras el lavado, coloque la funda en el armazón de la silla.

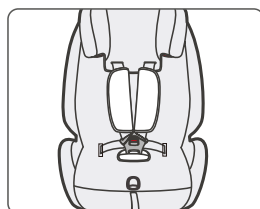
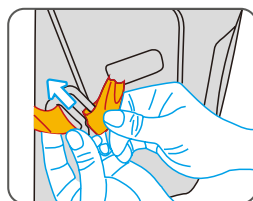
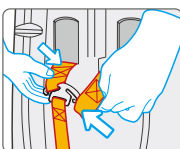
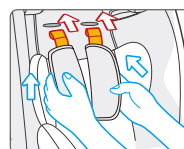
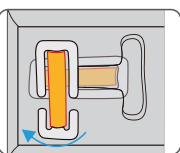
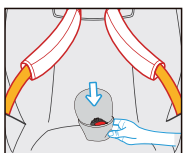
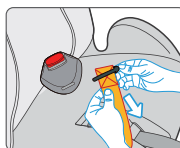
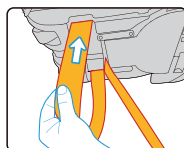
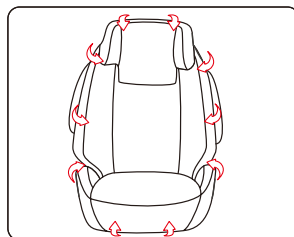
B. Pase ambos lados de los cinturones a través de las ranuras de la parte baja de la silla. Luego, lleve los cinturones hasta los conectores de la hebilla.

C. Pase el clip de la hebilla a través de los protectores e introdúzcalo en la ranura, luego rótelolo como muestra la imagen de la derecha.

D. Pase el clip de la hebilla a través de los protectores e introdúzcalo en la ranura, luego rótelolo como muestra la imagen de la derecha.

E. Pase los cinturones del arnés a través de los protectores de hombros e insérteles en las ranuras del arnés, luego conecte el final del cinturón con los conectores de metal.

F. Pase también el final de los protectores de hombros a través de las ranuras, luego fíjelo en el enganche. Asegúrese de que los cinturones no estén doblados. Cierre la hebilla, luego coloque la funda alrededor. Cierre los botones de presión de la parte trasera. ¡Compruebe que funciona!





*Gracias*  
POR ADQUIRIR UN  
PRODUCTO ASALVO.



[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)

Síguenos



Importado por Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

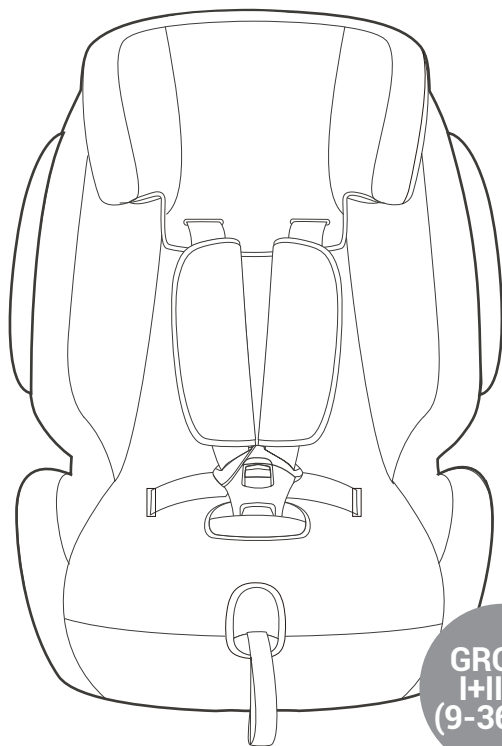
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: [info@asalvo.com](mailto:info@asalvo.com)

[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)



## INSTRUCTION MANUAL



REF : 15051/15068

---

**IMPORTANT:  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR  
FUTURE REFERENCE.**

---

Dear Customer:

Thank you for purchasing a product ASALVO. We're glad you've chosen one of our products, and we hope you are satisfied with its use. Please read the instructions carefully and keep this manual in a safe place.

If you do this, you can endanger the health of your baby. Pay special attention to the advice on cleaning and care product. So you can enjoy more time.

**IMPORTANT:**  
**save these instructions for future reference. Please read this manual carefully before using the product, do not follow these instructions, can result in safety problems for baby**

## WARNINGS

- **WARNINGS!** Before using our product, please, read the instruction manual carefully.
- **WARNINGS!** The SPORT FIX car seat is a safety device and it is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- **WARNINGS!** The product must be only be used on a forward facing seat that is fitted with an automatic 3-point safety belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.
- **WARNINGS!** The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
- **WARNINGS!** The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group I (9-18 kg), Group II (15-25 kg) and Group III (22-36 kg).
- **WARNINGS!** Any alteration or addition to the device without due authorisation from ESTAR ASALVO may seriously compromise the safety of the retention system.
- **WARNINGS!** If the instructions for the correct use of the retention system are not followed carefully, baby's safety will be endangered.
- **WARNINGS!** This safety device cannot be used without its fabric covering, nor may it be replaced by any other that is not identical to the original, since it forms an integral part of the system's features.
- **WARNINGS!** Never leave your child unattended in the car.

## WARNINGS

### RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future reference.
- Make sure that any luggage or other objects inside the car that may cause damage in case of an accident are properly stored and restrained.
- SPORT FIX car seat must be appropriately fastened with safety belts even when not in use because in the case of an accident this may be sent flying causing injury to any of the occupants of the car.
- NEVER UNDER ANY CIRCUMSTANCE should you carry your baby in your arms in the car, or out of the car seat. Although it may seem strange, in case of an accident, even at only 40 km/hr the force is such that it would be completely impossible to hold onto your baby.
- Remember not to use the SPORT FIX car seat in cars with front seat air bags, unless they can be disconnected, it is recommended that you should consult with the manufacturers or the sales agent of your car.

### MAINTENANCE & CLEANING

- The car seat can be cleaned by using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
- The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer

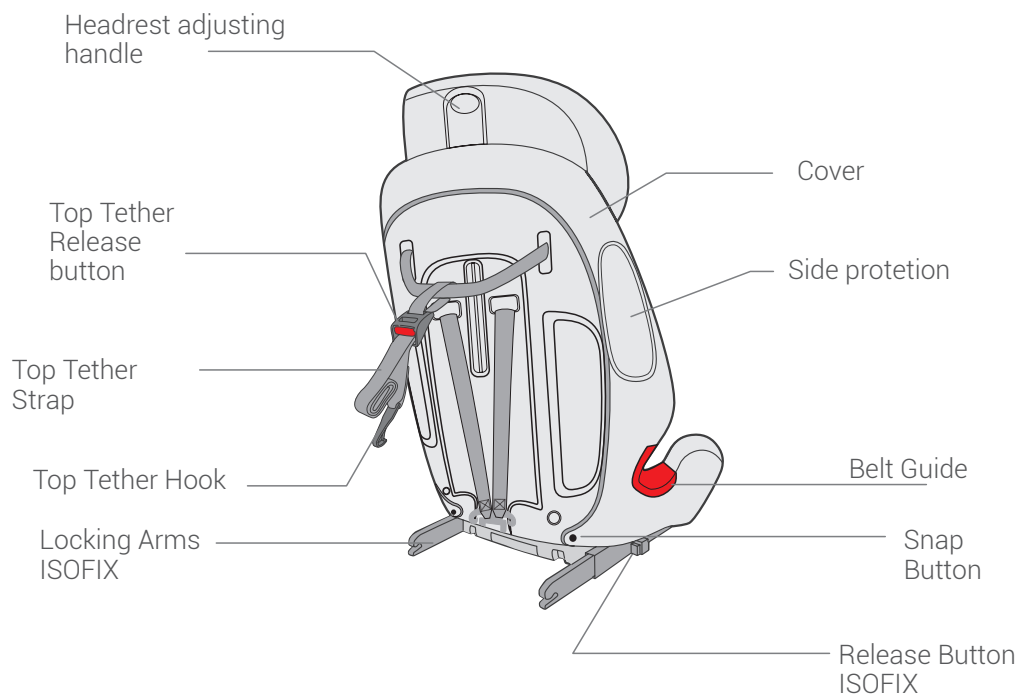
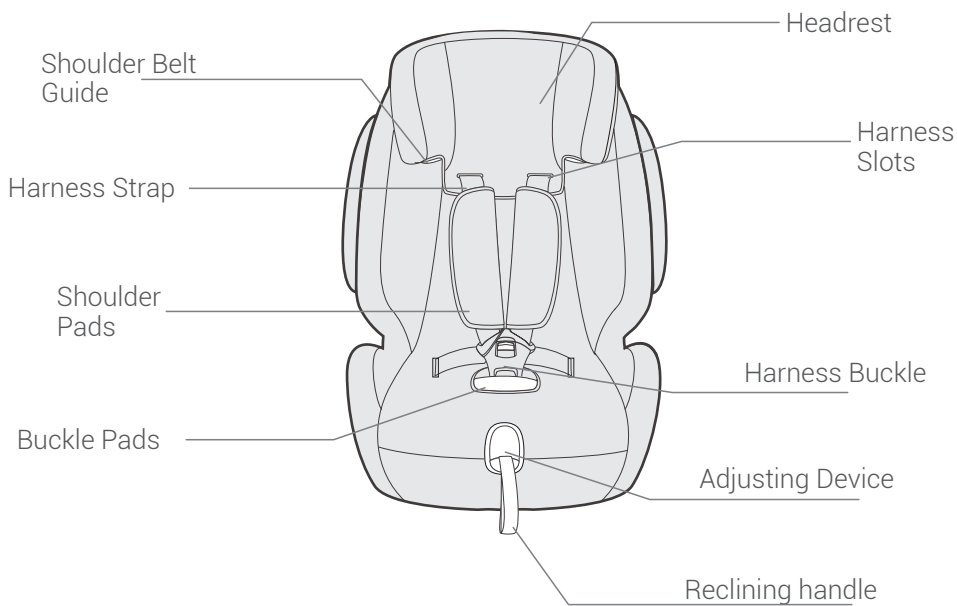
## CERTIFICATION AS A CHILD SAFETY SEAT INSTALLED IN A VEHICLE

ASALVO / SPORT FIX Child Safety Seat	Tested and certified according to ECE* R 44/04	
	Group	Body Weight
SPORT FIX	I+II+III	9-36 kg.

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).

The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

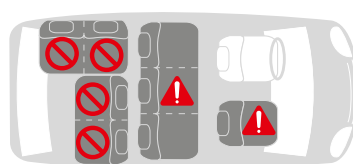
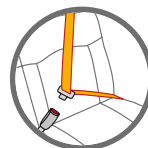


## USE IN THE VEHICLE



**DO NOT use with 2-point belt. Please install with the 3-point belt.**

Please observe the regulations applicable to your particular country. The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard. Do not use with 2-point belt. Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt. You can use your child car seat as follows:



In the direction of travel	Yes
Against the direction of travel	NO
<b>With 2-point belt</b> The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.	NO
<b>With 3-point belt</b> The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).	Yes
<b>with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems</b> If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual.	Yes
<b>On front passenger seat</b> Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX (slide the seat back and refer to vehicle instructions).	Yes
<b>On outer rear seat</b>	Yes
<b>On centre rear seat</b> Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.	Yes

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

## SECURING YOUR BABY



### IMPORTANT

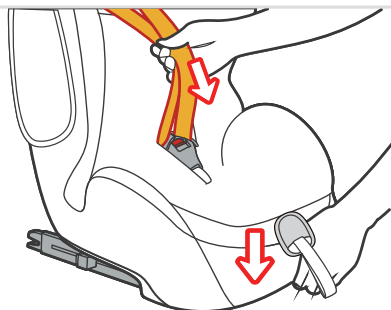
The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Make sure that the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child.

1

#### ADJUSTING THE BELTS

Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

**Note!** Do not pull the shoulder pads.



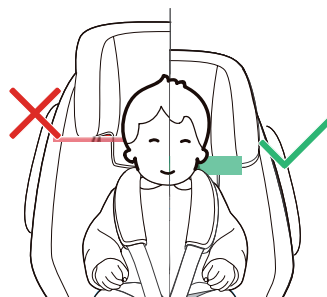
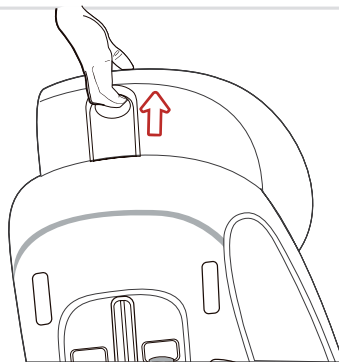
2

#### TEN HEIGHTS OF THE HEADREST

The headrest can be set at five different heights in group I mode. There are three additional positions in Group II & III mode once the shoulder pads and harness straps has been removed.

Press and pull the handle behind headrest.

It is important to make sure the headrest fit properly to head.

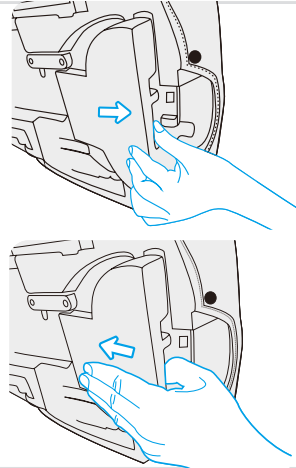




3

### TWO POSITIONS ADJUSTMENT MECHANISM

This car seat can be reclined to two different seating position by pulling adjusting board under seat base as shown in right pictures. (Only for Group I)



4

### SECURING YOUR BABY USING THE HARNESS

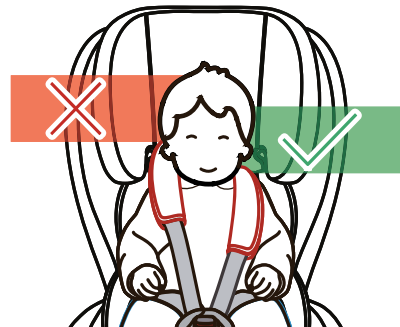
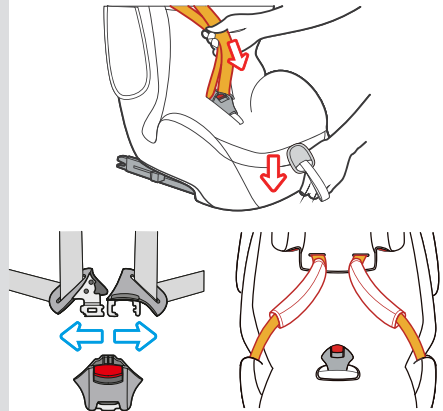
A. Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.

**Note! Do not pull the shoulder pads.**

B. Open the harness buckle, then place the harness straps to the sides of the car seat. Put the baby into the car seat.

C. The correct belt height of the shoulder pads is attained when the strap disappears into the shell slightly above the shoulder of the child.

Make sure that the harness straps fit properly over the shoulders of the child.



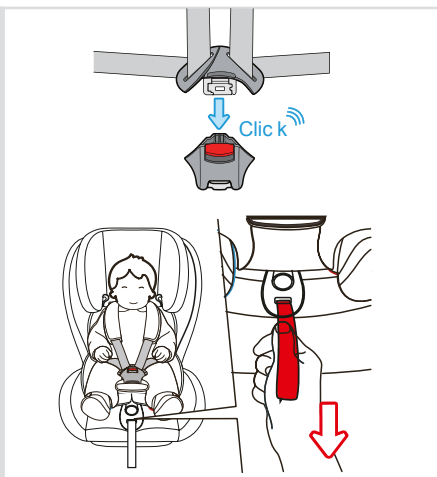
5

### SECURING YOUR BABY USING THE HARNESS

D. Slide buckle tongues together and insert them in the harness buckle with an audible sound "click".

E. Pull the straps tight by the harness adjustment strap, and make sure the tightness is comfortable to your kid.

**CAUTION** Do not twist or interchange the harness straps.



6

### TIGHTENING THE HARNESS

**CAUTION** Pull the straps end straight towards you, not upwards or downwards.

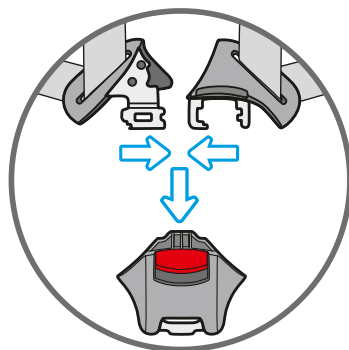
Please pay attention to the strap end. Whilst traveling (especially outside the car) it should always be attached to the cover.

Revise que su bebé vaya abrochado correctamente.

CHECKLIST TO ENSURE THAT YOUR BABY IS BUCKLE UP CORRECTLY.

**For the safety of your baby , please check that...**

- The harness straps of the car seat are comfortable but firmly fit around your child.
- The harness straps are adjusted correctly.
- The harness straps are not twisted.
- The buckle tongues are engaged in the harness buckle.



## INSTALLATION IN THE VEHICLE



**Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.**

### **For the protection of all vehicle occupants**

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

### **To protect your vehicle**

Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

## ISOFIX & TOP TETHER INSTALLATION

### **IMPORTANT**

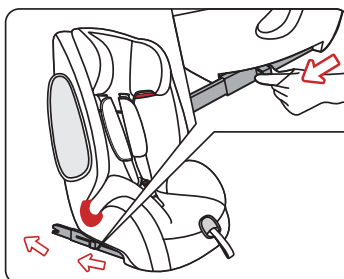
First please check if there are 2 ISOFIX anchorages in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user-ready tether anchorage behind the vehicle seat.

**Tips:** The user-ready tether anchorage usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. Details you could read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.

7

INSTALLATION OF **GROUP I**  
FOR THE CHILDREN WHOSE  
WEIGHT BETWEEN **9-18KG**  
WITH **ISOFIX AND TOP**  
**TETHER.**

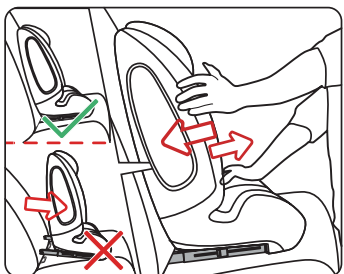
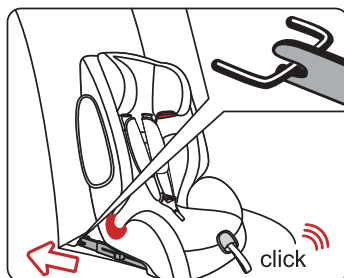
A. Press the ISOFIX release button and push the ISOFIX connectors forward as far as possible.



B. Push the ISOFIX connectors directly into the anchorages until heard an audible sound "click".

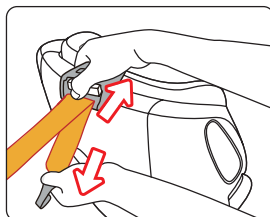
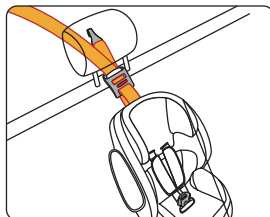


C. Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and install it again.

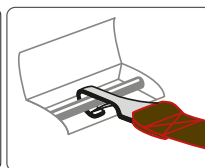
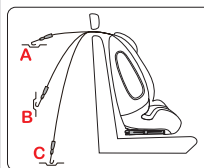


8

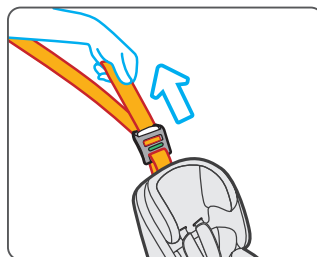
D. Pull out the top tether and press the tether strap release button to extend the strap until it is long enough to hook the user-ready tether anchorage behind.



E. Hook the tether strap hook onto the user-ready anchorages. Check there maybe are 3 anchorages for the hook, please find one in your favor.



F. Pull the tether strap on another end back to tighten the top tether.



### CAUTION

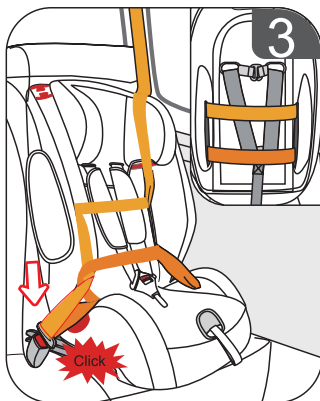
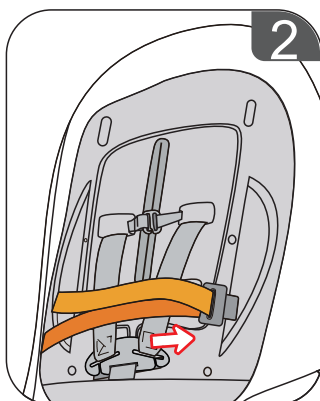
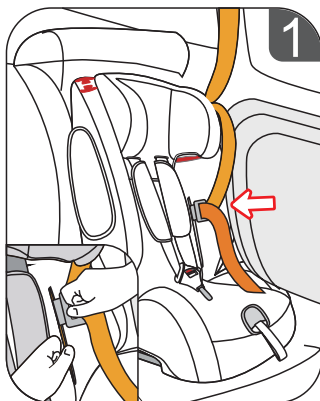
If the top tether is tightened favorably and correctly, a green mark will turn up on the other end of the strap release button, please do check it.



9

**GROUP I CAR BELT  
INSTALLATION FOR  
CHILDREN'S WEIGHT  
BEWTEEN 9-18KG**

A. Pull the car belt and insert belt buckle into front side cover hole (picture 1), then across seat back and took out from the other side of cover hole (picture 2), finally buckle up until heard "click" sound. (picture 3)



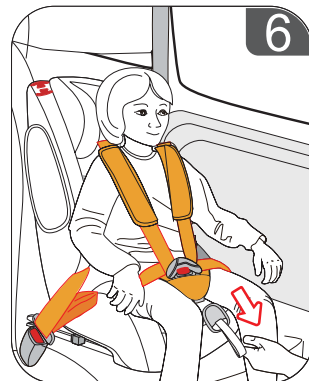
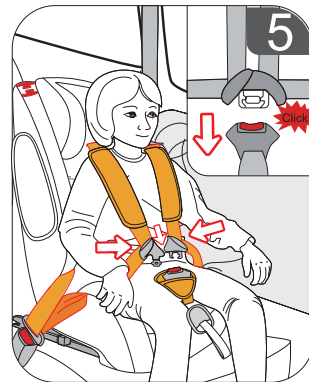
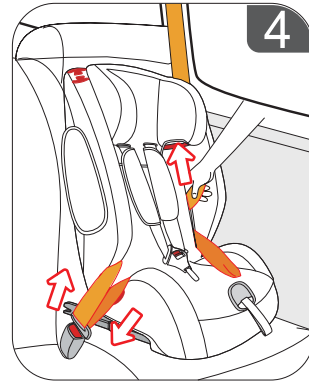
9

**GROUP I CAR BELT**  
 INSTALLATION FOR  
 CHILDREN'S WEIGHT  
 BETWEEN **9-18KG**

B. Please make sure car belt should be through red guide slot at the top of seat back and red waist belt guide without no twist. After installation, tighten car belt as arrow indicator direction (picture4)

C Pull the harness strap as far as you can, and open safety buckle of car seat, then put children inside 5-point harness system and joint buckle clips until heard "click" sound.(picture 5)

D. Watch your children's feeling, adjust suitable harness tightness by pulling adjusting strap and adjust headrest to right height (picture6)



10

**GROUP II/III VEHICLE BELT**  
 INSTALLATION AND IT IS FOR  
 THE CHILDREN WHOSE WEIGHT  
 BETWEEN **15-36KG**.

Before the installation, please  
 take away the

Harness system of baby car seat.

**Note:** The Baby insert, Harness  
 strap, Harness  
 buckle, Buckle pads& Shoulder  
 pads should be  
 stored away safely for future use  
 ( see 5.1

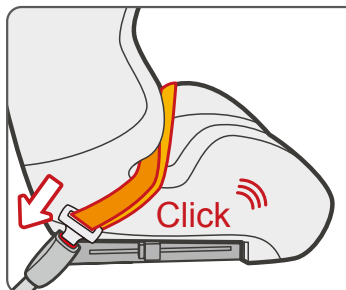
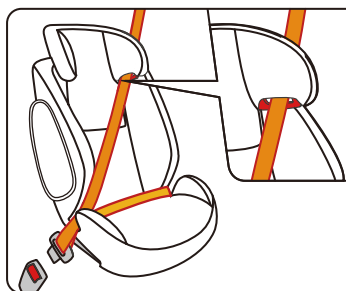
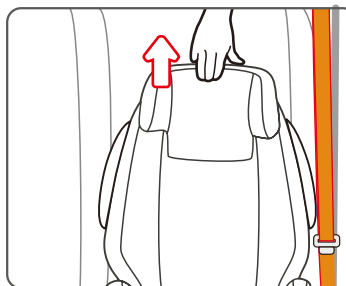
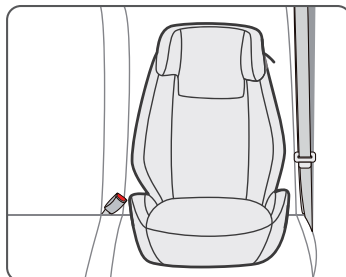
Removing the 5-point harness  
 system and cover ).

**WARNING** Do not to use any  
 load bearing contact points  
 other than those described in  
 the instructions and marked  
 in the child restraint. The belt  
 must be routed as shown in the  
 instructions.

A. Adjust the height of the  
 headrest to suit your child.

B. Put the shoulder belt through  
 the shoulder belt guide under the  
 headrest.

C. Place your child on the car  
 seat and pass the belts through  
 the red waist belt guide. Fasten  
 the car belt with an audible sound  
 "click".





## 10 **GROUP II/III VEHICLE BELT** INSTALLATION AND IT IS FOR THE CHILDREN WHOSE WEIGHT BETWEEN **15-36KG**.

D. Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips , within the belt guides, and fastened into the buckle . The shoulder belt must cross midway between child's shoulder and neck.



## CARE INSTRUCTIONS

# 12

### REMOVING THE 5-POINT HARNESS SYSTEM AND COVER

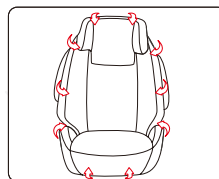
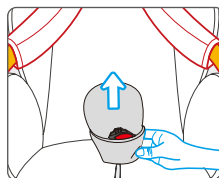
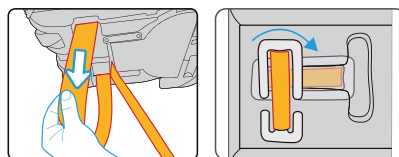
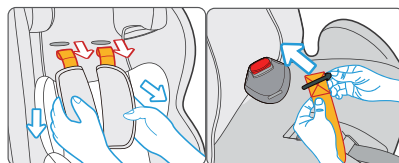
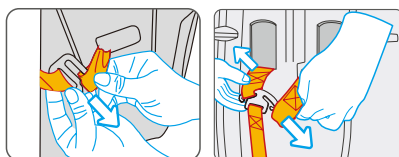
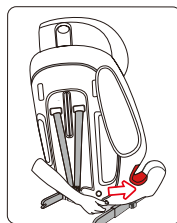
A. Press adjusting advice and pull harness strap towards as far as you can, details see page 12. Open the cover snap button at the bottom of seat back as shown right picture.

B. Loose the harness strap and pull strap out off the strap yoke as shown in right picture.

C. Pull two harness straps out off cover slot, then separate strap with buckle metal connector.

D. After above steps, draw whole strap out from the bottom of seat. Rotate buckle clip to the shown position, then take it out from seat base.

E. Remove the 5-point harness system then remove the headrest cover and the shell cover.



# 13 REFITTING THE 5-POINT HARNESS SYSTEM AND COVER

A. After washing, place the cover on the shell.

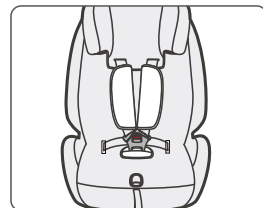
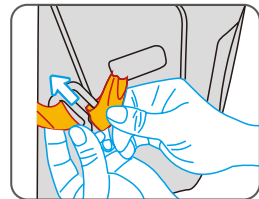
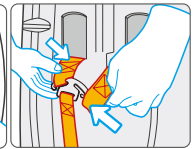
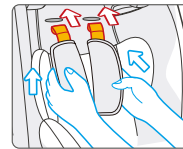
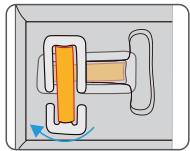
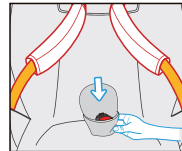
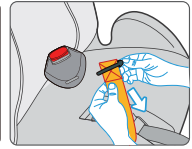
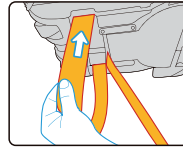
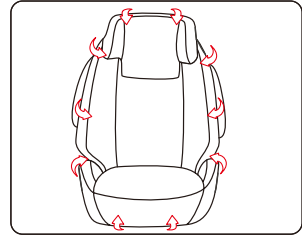
B. Pass both sides of harness strap through strap slots at the bottom of seat. Then, lead straps through buckle metal connector

C. Pass buckle clip through buckle pads and put clip into bottom slot, then rotate it to shown position in right picture.

D. Pass harness straps through shoulder pads and insert them into harness slots, then connect the end of strap with metal connectors.

E. Also pass the end of the shoulder pads strap through the harness strap slot and shell, then fix into the strap yoke. Make sure the seat straps can not be rotated.

F. Close the buckle, then fasten the cover all around. Close the snap buttons on the back. Check that it works!





*Thank you*

FOR PURCHASING  
ASALVO PRODUCT.



[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)

Follow us



Imported by Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

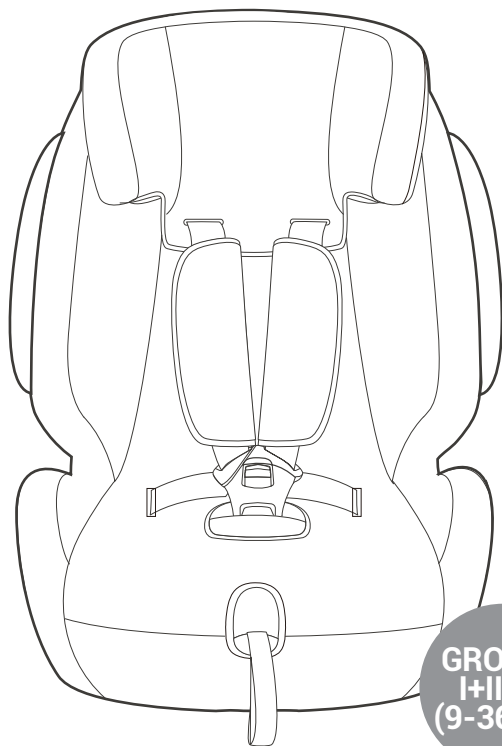
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: [info@asalvo.com](mailto:info@asalvo.com)

[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)



## MANUEL D'INSTRUCTIONS



REF : 15051/15068

---

**IMPORTANT:  
CONSERVEZ CE MANUEL POUR  
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

---

*Cher client:*

*Merci d'avoir acheté un produit ASALVOBABY. Nous sommes heureux que vous ayez choisi un de nos produits, et nous espérons que vous serez satisfait de son utilisation.*

*S'il vous plaît lire attentivement les instructions et conserver ce manuel dans un endroit sûr.*

**AVERTISSEMENT: S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.**

**IMPORTANT: Conservez ce manuel pour référence ultérieure**

## AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENTS** S'il vous plaît, lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser notre produit.
- **AVERTISSEMENTS** Le siège auto SPORT FIX est un dispositif de retenue et il est fiable uniquement s'il est utilisé conformément aux instructions.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit doit être installé uniquement orienté vers l'avant, sur un siège doté d'une ceinture de sécurité automatique à trois points d'ancrage, homologuée selon la norme ECE R16 ou autres normes équivalentes.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit peut être utilisé aussi bien sur le siège avant que le siège arrière. Toutefois, il est préférable de l'installer sur le siège arrière.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit répond aux normes européennes de sécurité les plus strictes (ECE R44/04) et il est idéal pour le Groupe I (9-18 kg), Groupe II (15-25 kg) et Groupe III (22-36 kg).
- **AVERTISSEMENTS** Une altération ou un ajout quelconque au dispositif sans l'approbation de ESTAR ASALVO peut altérer gravement la sécurité du système de retenue.
- **AVERTISSEMENTS** Ne pas suivre scrupuleusement les instructions pour une bonne utilisation du système de retenue peut être dangereux pour la sécurité du bébé.
- **AVERTISSEMENTS** Ce dispositif de sécurité ne doit pas être utilisé sans sa housse, ni être remplacé par une autre qui ne soit pas l'originale, car cette dernière fait partie intégrante des caractéristiques du système de sécurité.
- **AVERTISSEMENTS** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

## AVERTISSEMENTS

### RECOMMANDATIONS

- Garder ce livre d'instructions pour de futures consultations.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de l'automobile, tous les bagages ou tout autre objet pouvant blesser en cas d'accident, sont correctement maintenus ou rangés.
- Le siège auto SPORT FIX devra être correctement fixé avec les ceintures de sécurité même lorsqu'il n'est pas utilisé, car en cas d'accident il pourrait être projeté et blesser les occupants du véhicule.
- **JAMAIS ET SOUS AUCUN PRÉTEXTE** lorsque vous êtes dans l'automobile vous ne devez prendre le bébé dans vos bras ou le laisser hors du siège auto. Même si cela paraît incroyable, lors d'un accident, la force en cas de choc à une vitesse de 40 km/h simplement, rend impossible de retenir correctement le bébé.
- Rappelez-vous qu'il ne faut pas utiliser le siège auto SPORT FIX dans les automobiles dotées d'airbags frontaux, à moins de pouvoir les désactiver, ce dont vous devrez vous informer auprès du fabricant ou du revendeur de votre automobile.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Vous pouvez nettoyer le siège-auto avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs comme les produits abrasifs ou dissolvants.
- La housse doit être lavée à la main à une température maximum de 30°C. Ne pas utiliser de sèche-linge.

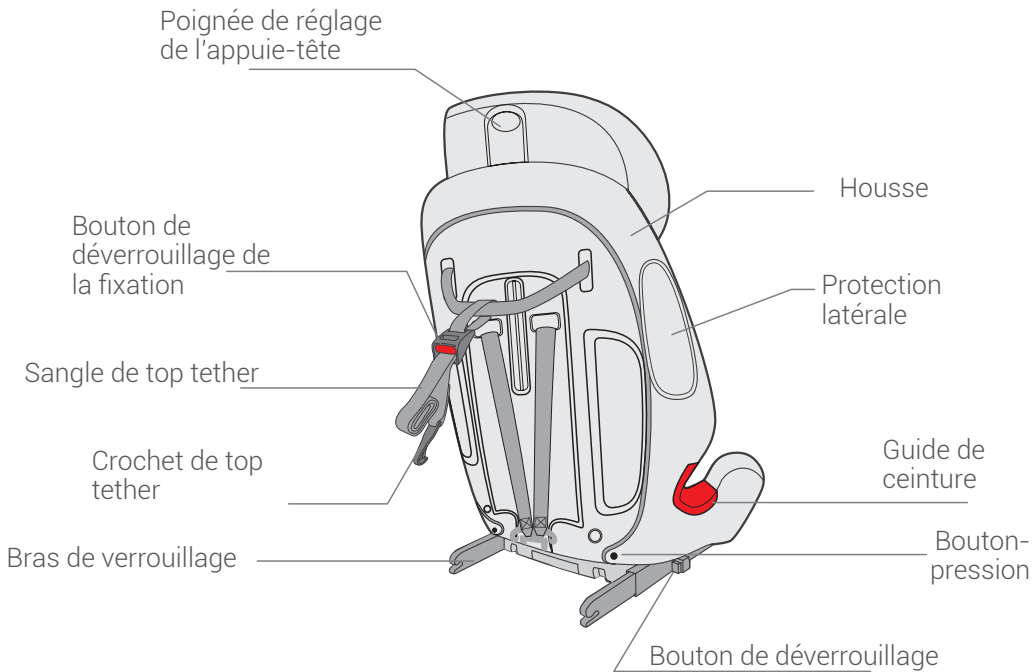
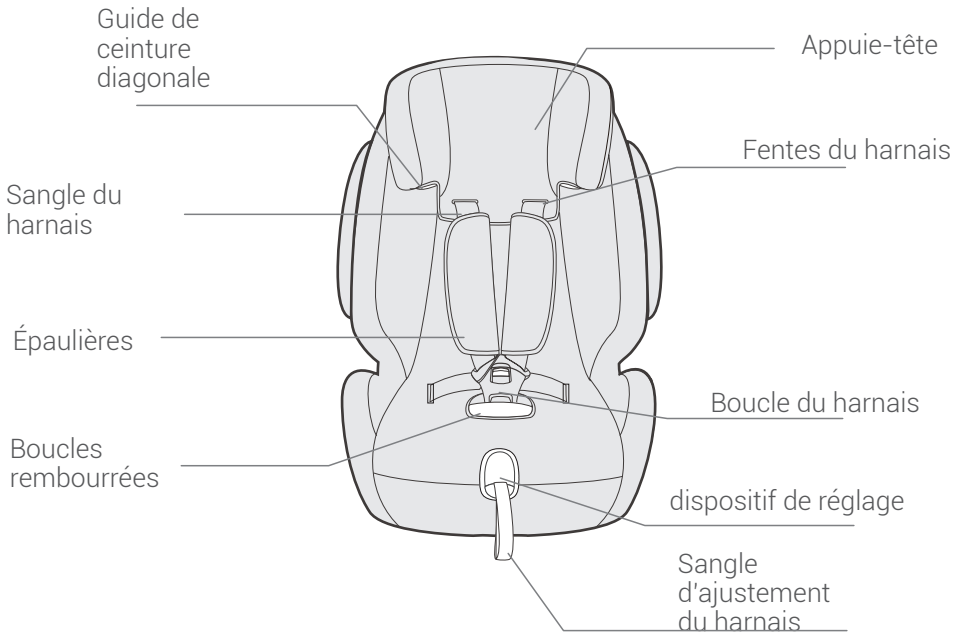
## CERTIFICATION EN TANT QUE SIÈGE ENFANT INSTALLÉ DANS UN VÉHICULE

ASALVO / SPORT FIX Siège enfant	Testé et certifié selon ECE* R 44/04	
	Groupe	Poids
SPORT FIX	I+II+III	9-36 kg.

Le siège enfant a été conçu, testé et certifié selon les exigences de la Norme européenne sur les équipements de sécurité pour enfant (ECE R 44/04).

Le sceau d'approbation E (dans un cercle) et le numéro d'approbation se trouvent sur l'étiquette d'approbation (autocollant sur le siège enfant).

Cette approbation sera invalidée si vous apportez des modifications au siège enfant. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège enfant.



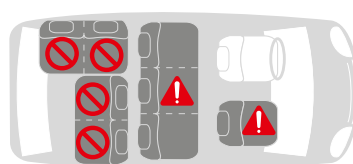
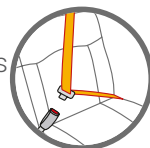


## À UTILISER DANS LE VÉHICULE



**NE PAS utiliser avec une ceinture à 2 points. Veuillez l'installer avec la ceinture à 3 points.**

Veillez observer les réglementations en vigueur dans votre pays. La ceinture de sécurité doit être approuvée par la norme ECE R 16 ou une norme comparable. Ne pas utiliser avec une ceinture à 2 points. Vous pouvez utiliser votre siège enfant comme suit



Dans le sens de la marche	OUI
Contre le sens de la marche	NO
<b>Avec une ceinture à 2 points</b> L'utilisation d'une ceinture à 2 points augmente considérablement le risque de blessure pour votre enfant en cas d'accident.	NO
<b>Avec une ceinture à 3 points</b> La ceinture de sécurité doit être approuvée par la norme ECE R 16 ou une norme comparable (voir l'étiquette de contrôle sur la ceinture avec un « E » ou un « e » dans un cercle).	OUI
<b>Avec les systèmes d'ancrage ISOFIX et de top tether</b> En cas d'airbag frontal : Glissez le siège passager bien vers l'arrière et reportez-vous aux instructions contenues dans le manuel d'entretien du véhicule	OUI
<b>Sur le siège passager avant</b> N'utilisez pas les sièges passagers équipés d'un airbag frontal ! Le siège passager avant peut être utilisé avec ou sans ISOFIX, avec les mêmes remarques que celles actuellement données pour l'ISOFIX (glissez le siège vers l'arrière et reportez-vous aux instructions du véhicule).	OUI
<b>Sur le siège arrière extérieur</b>	OUI
<b>Sur le siège arrière central</b> Peut être utilisé si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points.	OUI

(Veillez observer les réglementations en vigueur dans votre pays).

## ATTACHER VOTRE BÉBÉ



### ATTENTION !

La bonne hauteur de ceinture des ceintures diagonales est atteinte lorsque la ceinture disparaît dans la coque légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant.

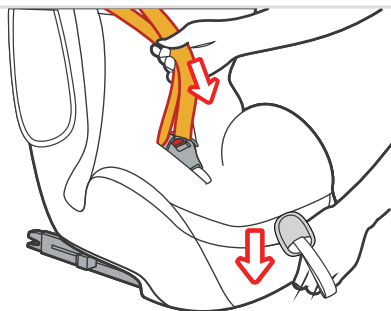
Assurez-vous que les ceintures diagonales sont correctement positionnées sur les épaules de l'enfant.

1

### RÉGLER LES CEINTURES

Desserrez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton de déblocage et en tirant sur les sangles du harnais aussi loin que possible.

**Important !** Ne tirez pas sur les épaulières.

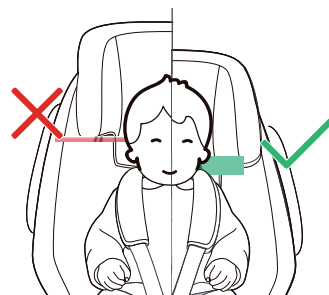
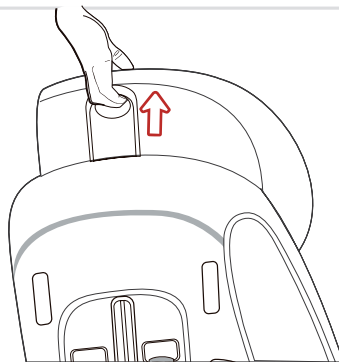


2

### RÉGLAGE DES HAUTEURS DE L'ENSEIGNEMENT

L'appui-tête peut être réglé à cinq différentes hauteurs dans le mode Groupe I. Il existe trois autres positions dans le mode Groupe II & III une fois que les housses d'épaule et les sangles du harnais ont été enlevées.

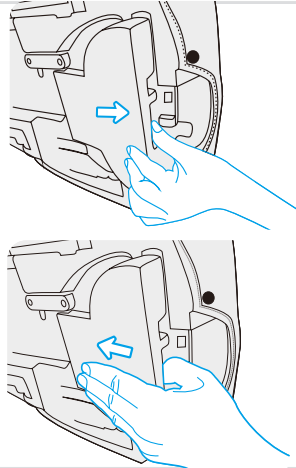
Appuyez et tirez sur la poignée située derrière l'appui-tête. Il est important de s'assurer que l'appui-tête est bien réglé par rapport à la tête.



3

### MÉCANISME DE RÉGLAGE À DEUX POSITIONS

Ce siège auto peut être incliné dans deux positions différentes en tirant sur le plateau de réglage situé sous la base du siège tel qu'indiqué sur les images à droite (uniquement pour le Groupe I).



4

### ATTACHER VOTRE BÉBÉ À L'AIDE DU HARNAIS

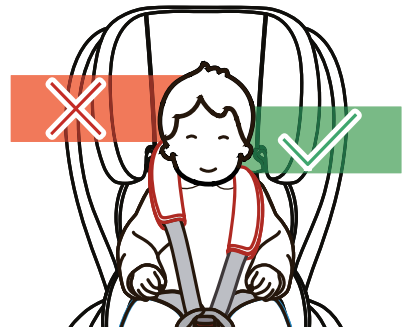
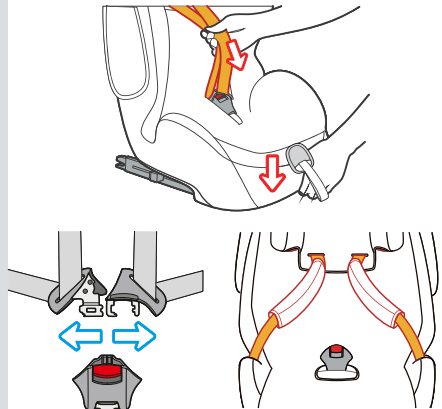
A. Desserrez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton de déblocage et en tirant sur les sangles du harnais aussi loin que possible.

**Important ! Ne tirez pas sur les épaulières.**

B. Ouvrez la boucle du harnais, puis placez les sangles du harnais sur les côtés du siège auto. Placez le bébé dans le siège auto.

C. La ceinture des housses d'épaule atteint la bonne hauteur lorsque les sangles disparaissent dans la coque, légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant.

Assurez-vous que les sangles du harnais sont correctement placées au-dessus des épaules de l'enfant.



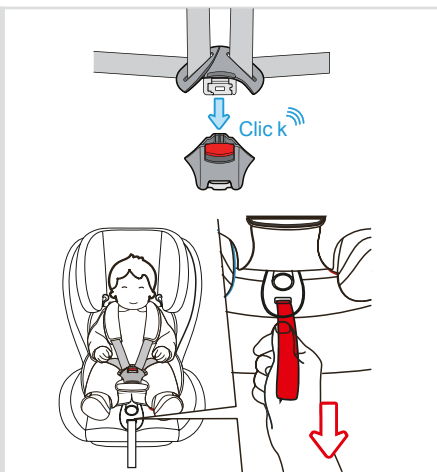
5

### ATTACHER VOTRE BÉBÉ À L'AIDE DU HARNAIS

D. Glissez les languettes de boucle et insérez-les dans la boucle. Un « clic » doit se faire entendre.

E. Serrez bien les sangles en utilisant la sangle d'ajustement du harnais, et assurez-vous que cela est confortablement serré pour votre enfant.

**ATTENTION !** Ne pas vriller ou échanger les sangles du harnais.



6

### SERRER LE HARNAIS

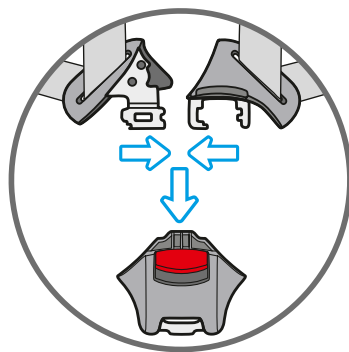
**ATTENTION !** Tirez l'extrémité des sangles droit vers vous, pas vers le haut ou vers le bas.

Veuillez faire attention à l'extrémité de la sangle. Lors d'un déplacement (notamment en dehors de la voiture), elle doit toujours être attachée à la housse.

Liste de contrôle pour s'assurer que votre bébé est correctement attaché.

#### Pour la sécurité de votre bébé, veuillez vérifier que...

- Les sangles du harnais du siège auto sont confortables mais fermement positionnées autour de votre enfant.
- Les sangles du harnais sont bien ajustées.
- Les sangles du harnais ne sont pas vrillées.
- Les languettes de boucle sont engagées dans la boucle du harnais.



## INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



**Veillez ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le siège enfant dans le véhicule.**

### **Pour la protection de tous les occupants du véhicule**

En cas d'arrêt d'urgence ou d'accident, des personnes ou des objets non attaché(e)s peuvent blesser les autres occupants du véhicules. Veuillez toujours vérifier que...

- Les dossiers des sièges du véhicule sont verrouillés (cela signifie qu'un loquet de banquette arrière pliable est engagé).
- Tous les objets lourds ou coupants dans le véhicule (par ex., sur la tablette arrière) sont retenus.
- Toutes les personnes du véhicule ont attaché leur ceinture de sécurité.
- Le siège enfant est toujours attaché lorsqu'il se trouve dans le véhicule, même si aucun enfant n'est transporté.

### **Pour protéger votre véhicule**

Certaines housses de siège de véhicule fabriquées à partir de matériaux sensibles (par ex., velours, cuir, etc.) peuvent développer des marques d'usure en cas d'utilisation de sièges enfants. Cela peut être évité en plaçant une couverture ou une serviette sous le siège enfant.

## INSTALLATION ISOFIX & TOP TETHER

### **IMPORTANT**

Veillez d'abord vérifier qu'il y a 2 ancrages ISOFIX dans l'intersection perpendiculaire du dossier de siège du véhicule et du coussin de siège, et l'ancrage de fixation prêt à l'emploi derrière le siège du véhicule.

**Conseils :** L'ancrage de fixation prêt à l'emploi est généralement installé en permanence sur le compartiment à bagages arrière intérieur ou sur le plancher du véhicule. Pour plus de détails, vous pouvez lire les directives relatives à votre véhicule ou contacter le constructeur automobile.

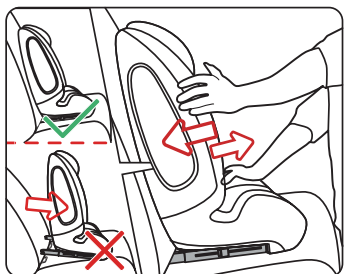
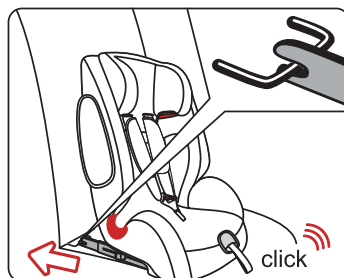
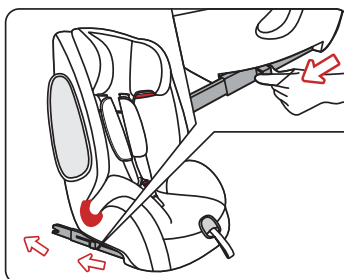
7

INSTALLATION DU **GROUPE I**  
POUR LES ENFANTS PESANT  
ENTRE **9 ET 18 KG** AVEC UNE  
**TOP TETHER ET ISOFIX.**

A. Appuyez sur le bouton de débloquage ISOFIX puis poussez sur les bras ISOFIX aussi loin que possible.

B. Insérez les bras ISOFIX directement dans les ancrages jusqu'à entendre un « clic » sonore.

C. Saisissez le corps du siège pour savoir s'il est solidement attaché ou s'il est instable. Si le siège est instable et que les bras ISOFIX sont sortis, veuillez répéter les étapes précédentes puis installez-le à nouveau.



8

D. Retirez la top tether et appuyez sur le bouton de déverrouillage de la sangle de fixation pour étendre la sangle jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment longue pour accrocher l'ancrage de fixation prêt à l'emploi derrière.

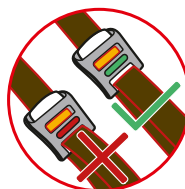
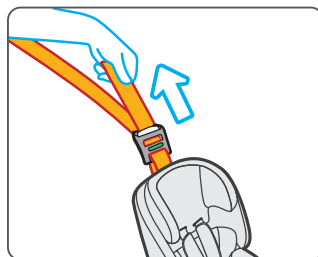
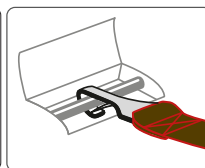
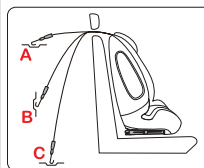
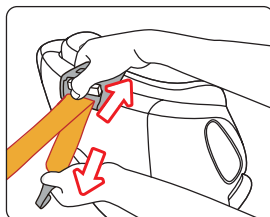
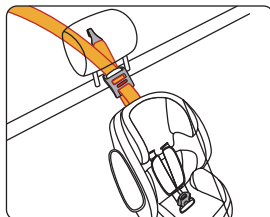
E. Accrochez le crochet de la sangle de fixation sur les ancrages prêts à l'emploi.

Vérifiez s'il y a 3 ancrages pour le crochet, veuillez en trouver un qui vous convient.

F. Retirez la sangle de fixation sur une autre extrémité pour serrer la top tether.

### ATTENTION !

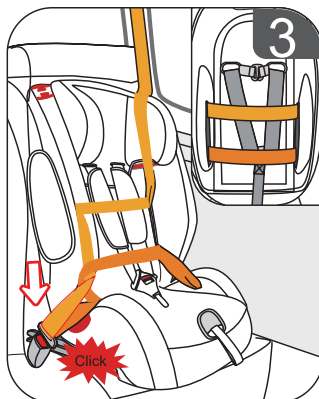
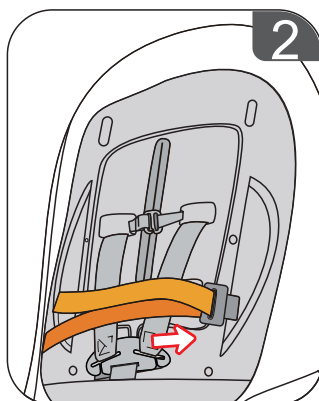
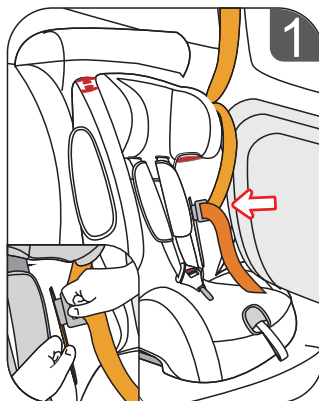
Si la top tether est serrée favorablement et correctement, une coche verte apparaîtra sur l'autre extrémité du bouton de déverrouillage de la sangle. Veuillez le vérifier.



9

### INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU GROUPE I (POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 9 ET 18 KG)

A. Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule et insérez la boucle de la ceinture dans l'encoche avant de la coque (image 1), puis passez-la de l'autre côté, par l'arrière du siège, dans l'encoche arrière (image 2) et attachez la ceinture jusqu'à entendre le « clic » sonore (image 3).





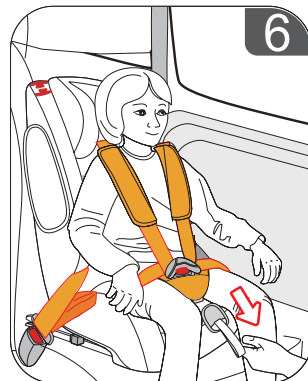
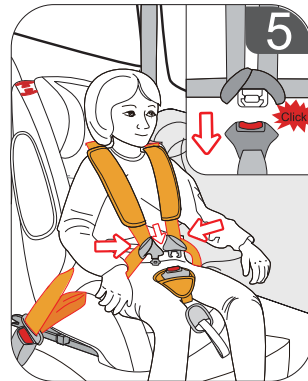
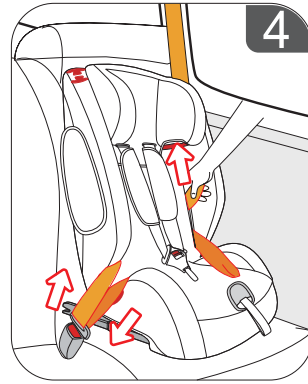
9

## INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU GROUPE I (POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 9 ET 18 KG)

B. Assurez-vous que la ceinture du véhicule passe dans la fente de guidage rouge située sur la partie supérieure de l'arrière du siège, et que la ceinture ventrale rouge ne soit pas entortillée. Après l'installation, bouclez la ceinture du véhicule dans le sens indiqué par les flèches (image 4).

C. Tirez sur les sangles du harnais aussi loin que possible, ouvrez la boucle de sécurité du siège auto puis placez l'enfant sous le système de harnais à 5 points et joignez les attaches de la boucle jusqu'à entendre un « clic » sonore (image 5).

D. Évaluez le confort de votre enfant, réglez la longueur des sangles en tirant sur les sangles de réglage et placez l'appui-tête à la bonne hauteur (image 6).



10

## INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU GROUPE II/ III POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 15 ET 36 KG.

Avant l'installation, veuillez retirer le système de harnais du siège auto pour bébé.

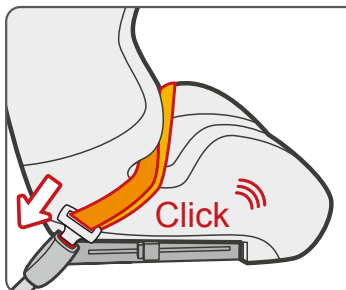
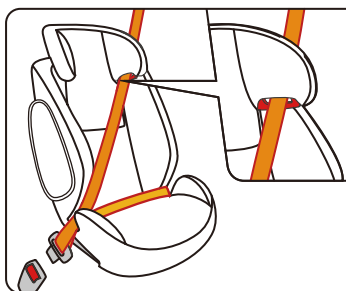
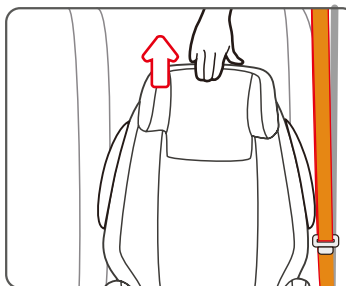
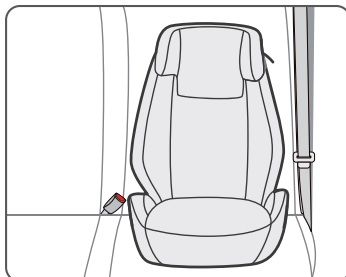
**Remarque :** L'insert bébé, la sangle du harnais, la boucle du harnais, les boucles rembourrées et les épaulières doivent être entreposés en toute sécurité pour une utilisation ultérieure (voir le point 5.1 Retirer le système du harnais à 5 points et la housse).

**ATTENTION !** N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants. La ceinture doit être acheminée comme indiqué dans les instructions.

A. Réglez la hauteur de l'appuie-tête pour l'adapter à votre enfant.

B. Placez la ceinture diagonale dans le guide de ceinture diagonale sous l'appuie-tête.

C. Placez votre enfant sur le siège auto et passez les ceintures dans le guide de ceinture ventrale rouge. Attachez la ceinture de sécurité. Un « clic » doit se faire entendre.



## 10 INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU GROUPE II/III POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 15 ET 36 KG.

D. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est étirée aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant, dans les guides de ceinture, et attachée à la boucle. La ceinture diagonale doit se situer à mi-chemin entre l'épaule et le cou de l'enfant.



## CONSEILS D'ENTRETIEN

12

### RETIRER LE SYSTÈME DU HARNAIS À 5 POINTS ET LA HOUSSE

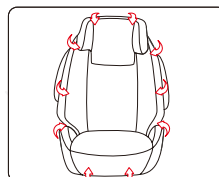
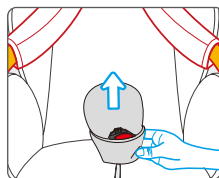
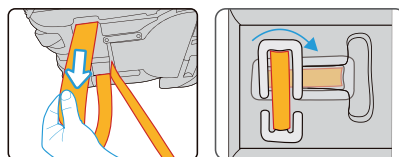
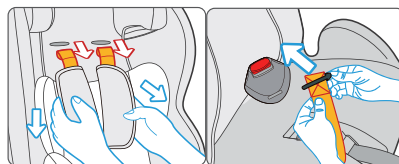
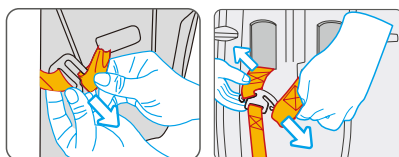
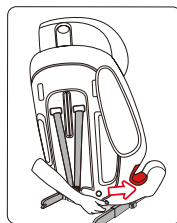
A. Tirez sur les deux sangles du harnais pour les sortir de la fente de la coque, puis séparez les sangles avec les bras en métal de la boucle.

Appuyez sur le bouton de réglage puis tirez sur les sangles du harnais aussi loin que possible. Voir détails page 12.

B. Ouvrez le bouton-pression de la coque situé sur la partie inférieure à l'arrière du siège, tel qu'indiqué sur l'image droite. Desserrez les sangles du harnais et tirez pour faire sortir les sangles de l'attelage des sangles tel qu'indiqué sur l'image droite.

C. Après ces étapes, sortez entièrement la sangle située sous le siège. Placez l'attache de la boucle dans la position indiquée, puis sortez-la de la base du siège.

D. Retirez le système de harnais à 5 points, puis enlevez la housse de l'appui-tête et de la coque.



## 13 REMETTRE LE SYSTÈME DU HARNAIS À 5 POINTS ET LA HOUSSE

A. Après le nettoyage, placez la housse sur la coque.

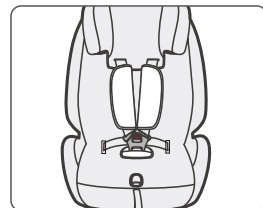
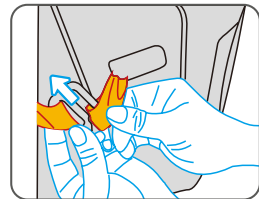
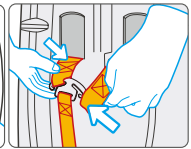
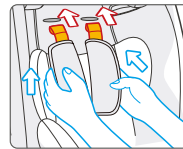
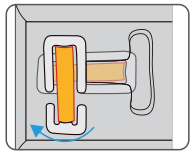
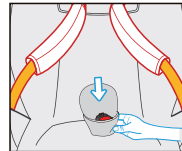
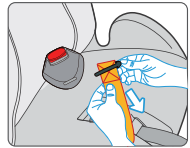
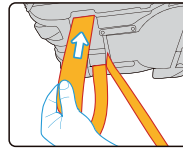
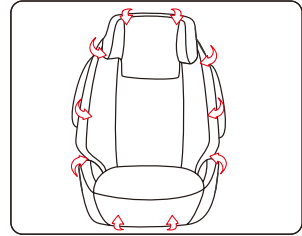
B. Passez les deux côtés des sangles du harnais dans les fentes pour sangles situées sous le siège. Enfin, passez les sangles à travers les bras en métal de la boucle.

C. Passez l'attache de la boucle à travers les housses des boucles et dans la fente inférieure, puis placez-la dans la position indiquée sur l'image droite.

D. Passez les sangles du harnais dans les housses d'épaule puis insérez-les dans les fentes du harnais, et reliez l'extrémité des sangles et les bras en métal.

E. Passez également les extrémités des sangles de housses d'épaule dans la fente des sangles du harnais et la coque, puis fixez-les dans l'attelage des sangles. Assurez-vous que les sangles du siège ne peuvent pas se retourner.

F. Fermer la boucle, puis fixez la housse tout autour. Fermez les boutons-pression à l'arrière. Vérifiez que tout fonctionne !





*Merci*

POUR L'ACHAT  
PRODUIT ASALVO.



[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)

Suivez-nous



Importé pour Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

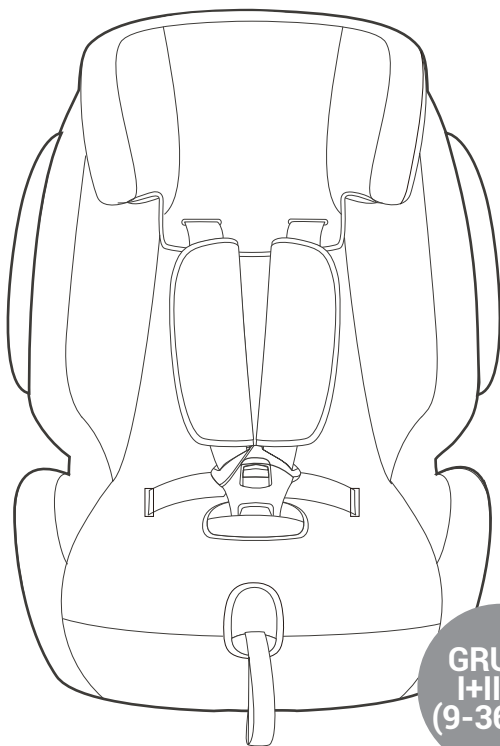
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: [info@asalvo.com](mailto:info@asalvo.com)

[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)



## MANUAL DE INSTRUÇÕES



REF : 15051/15068

---

**IMPORTANTE:  
GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES  
PARA FUTURA CONSULTA**

---

Gentile Cliente:

Grazie per aver acquistato un prodotto ASALVO. Siamo lieti che ha scelto uno dei nostri prodotti e speriamo che sarà soddisfatta con il suo uso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo manuale in un luogo sicuro.

## ATENÇÃO

**Para a segurança do seu filho, por favor leia este manual e guarde-o para referência futura. Nunca deixe a criança sozinho. Eu tenho sempre a criança à vista, quando você estiver no carrinho**

## ADVERTÊNCIAS

- **ADVERTÊNCIAS** Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de usar o nosso produto.
- **ADVERTÊNCIAS** A cadeira da auto SPORT FIX é um dispositivo de segurança, sendo seguro apenas quando utilizado em conformidade com o manual de instruções.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto apenas deve ser utilizado num assento orientado para a frente e equipado com um cinto de segurança automático de três pontos de fixação, homologado segundo o Regulamento ECE R16 ou outras normas equivalentes.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto pode ser utilizado tanto no assento frontal como no assento traseiro. No entanto, é recomendada a instalação no assento traseiro.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto foi aprovado segundo as mais rigorosas normas de segurança europeias (ECE R44/04) e é idóneo para o Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) e Grupo III (22-36 kg).
- **ADVERTÊNCIAS** Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a devida autorização da ESTAR ASALVO pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
- **ADVERTÊNCIAS** Não cumprir cuidadosamente as instruções para o uso correcto do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do bebé.
- **ADVERTÊNCIAS** Este dispositivo de segurança não pode ser usado sem revestimento, nem ser substituído por outro que não seja o original, já que o mesmo é parte integrante das características de segurança do sistema.
- **ADVERTÊNCIAS** Nunca deixe o seu filho sozinho no automóvel.

## RECOMENDAÇÕES



## ADVERTÊNCIAS

- Guarde este manual de instruções para futuras consultas.
- Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto o equipamento como qualquer outro objecto susceptível de provocar danos em caso de acidente, estão devidamente fixados ou resguardados.
- A cadeira de auto SPORT FIX deverá estar devidamente fixada com os cintos de segurança mesmo que não se utilizem, pois em caso de acidente poderia resultar despedida provocando danos aos ocupantes do veículo.
- NUNCA EM CASO ALGUM deixe o bebé dentro do automóvel ou fora da cadeira do automóvel. Em caso de acidente, a força provocada durante um choque a uma velocidade de apenas 40 km/h, faz com que seja praticamente impossível a correcta retenção do seu bebé.
- Recorde que não usar a cadeira de auto SPORT FIX em automóveis equipados com airbag frontal excepto quando for possível desactivar o mesmo, devendo neste caso consultar o fabricante ou o vendedor do seu automóvel.

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Pode limpar o assento com água temperada e sabão. Não use produtos de limpeza agressivos como abrasivos ou dissolventes.
- O revestimento deve ser lavado à mão e uma temperatura máxima de 30°C. Não coloque na máquina de secar.

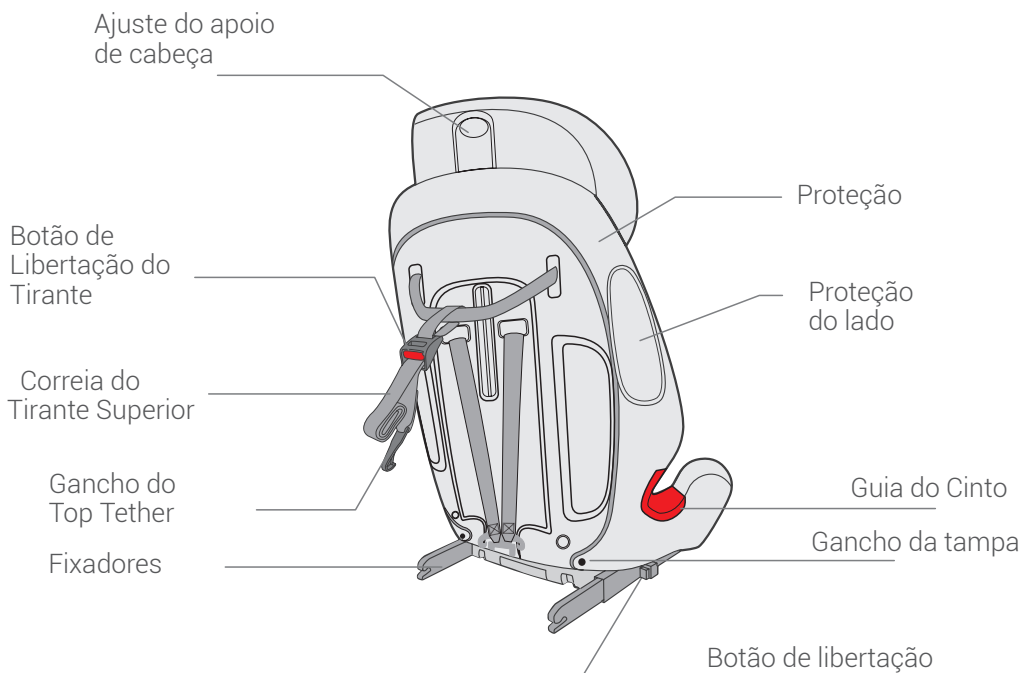
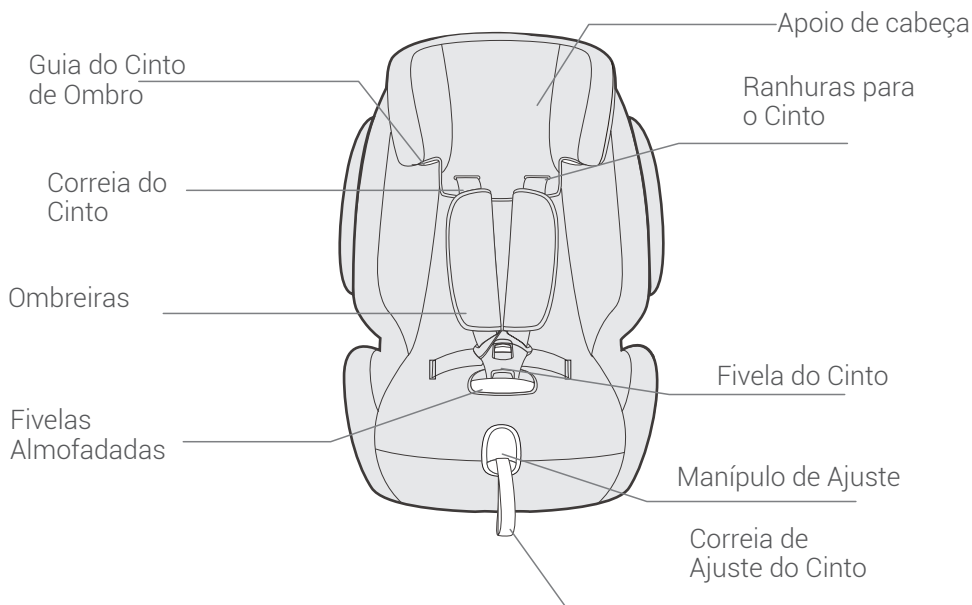
## CERTIFICAÇÃO CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS COLOCADO NUM AUTOMÓVEL

ASALVO / SPORT FIX Cadeira de segurança para crianças	Testada e certificada de acordo com ECE* R 44/04	
	Grupo	Peso do Corpo
SPORT FIX	I+II+III	9- 36 kg

A cadeira de criança para automóvel está equipada, verificada e homologada de acordo com os requisitos da norma europeia sobre dispositivos de segurança para crianças (ECE R 44/04).

O certificado de verificação E (num círculo) e o número de homologação encontram-se na etiqueta laranja de homologação (autocolante na cadeira de criança para automóvel).

A autorização é anulada caso sejam efetuadas alterações na cadeira de criança para automóvel. As alterações devem ser efetuadas exclusivamente pelo fabricante.



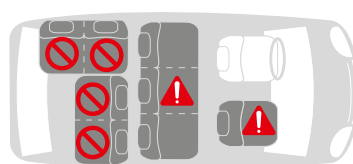
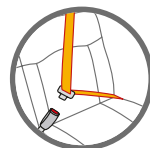
## UTILIZAÇÃO NO AUTOMÓVEL



**NÃO use a cadeira com um cinto de 2 pontos. Deve usar um cinto de 3 pontos.**

Verifique os regulamentos aplicáveis ao seu país. O cinto de segurança tem de estar homologado conforme ECE R 16 (ou norma semelhante). Não use a cadeira com um cinto de 2 pontos.

Pode usar se o banco de automóvel tiver um cinto de 3 pontos. Pode usar a sua cadeira de criança para automóvel do seguinte modo:



<b>No sentido da marcha</b>	Sim
<b>No sentido contrário ao da marcha</b>	Não
<b>Com cinto de 2 pontos</b> O uso de um cinto de 2 pontos aumenta consideravelmente o risco de lesão na sua criança, em caso de acidente.	Não
<b>Com cinto de 3 pontos</b> O cinto tem de estar homologado conforme ECE R 16 ou norma semelhante (ver a etiqueta de verificação no cinto com um "E" ou "e" num círculo).	Sim
<b>com o ISOFIX e os sistemas de ancoragem do Tirante Superior</b> No caso de airbag frontal: deslocar o banco do passageiro o mais para trás possível e seguir as indicações no manual do veículo.	Sim
<b>No banco do passageiro</b> Não use no banco do passageiro com airbag frontal! O banco do passageiro frontal pode ser usado com ou sem ISOFIX, de acordo com as indicações dadas para o ISOFIX (deslocar o banco para trás e seguir as indicações no manual do veículo).	Sim
<b>No banco traseiro exterior</b>	Sim
<b>No banco traseiro central</b> Pode usar se o banco de automóvel tiver um cinto de 3 pontos.	Sim

(Verifique os regulamentos aplicáveis ao seu país).

## PROTEGER O SEU BEBÉ



### ¡IMPORTANTE!

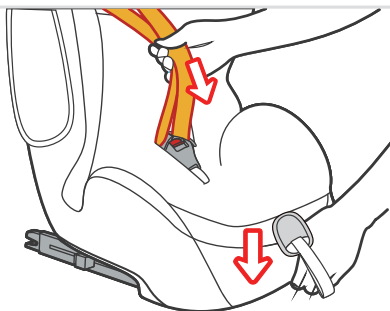
A altura correta do cinto nos ombros é obtida quando o cinto desaparece no revestimento, ligeiramente acima do ombro da criança. Certifique-se de que os cintos do ombro estão devidamente colocados nos ombros da criança.

1

#### AJUSTAR OS CINTOS

Desaperte as tiras do arnês ao pressionar o botão de libertação e ao puxar as tiras do arnês tanto quanto possível.

**Nota!** Não puxe as ombreiras.

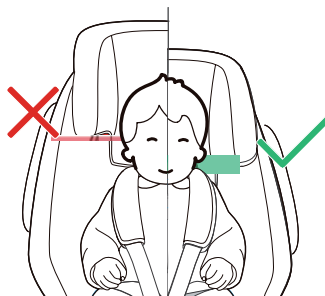
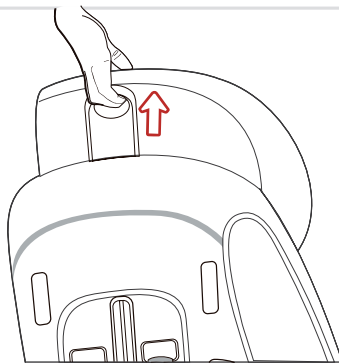


2

#### AJUSTANDO AS ALTURAS DO RECURSO

O apoio para a cabeça pode ser fixado em cinco alturas diferentes no modo de grupo I. Existem três posições adicionais no modo de Grupo II e III após a remoção das ombreiras e das tiras do arnês.

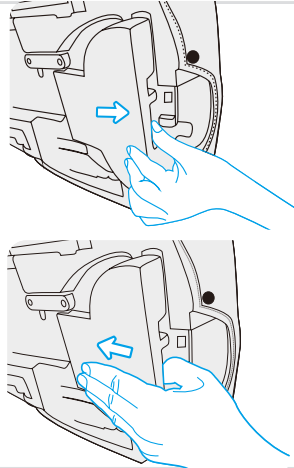
Pressione e puxe o manípulo atrás do apoio para a cabeça. É importante para se certificar de que o apoio para a cabeça se ajusta corretamente à cabeça.



3

### MECANISMO REGULADOR COM DUAS POSIÇÕES

Esta cadeira auto pode ser reclinada em duas posições de assento diferentes ao ser ajustada puxando a pega debaixo da base da cadeira como indicado nas figuras à direita (apenas para o Grupo I).



4

### PROTEGER O SEU BEBÉ COM O CINTO

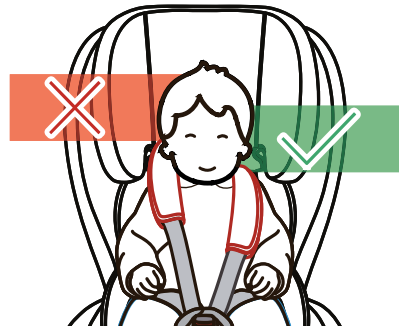
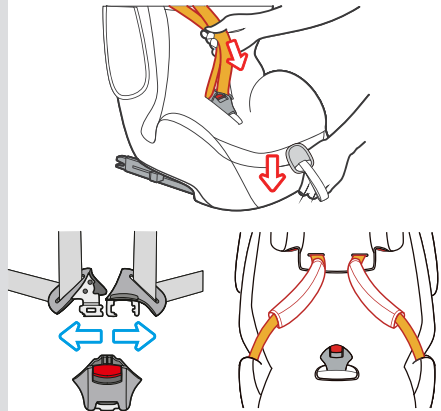
A. Desaperte as tiras do arnês ao pressionar o botão de libertação e ao puxar as tiras do arnês tanto quanto possível.

**Nota! Não puxe as ombreiras.**

B. Abra as fivelas de fecho do arnês e, em seguida, coloque as tiras do arnês nas laterais da cadeira auto. Coloque o bebé na cadeira auto.

C. A altura correta do cinto das ombreiras é obtida quando o cinto desaparece na cobertura ligeiramente acima do ombro da criança.

Certifique-se de que as tiras do arnês se ajustam corretamente aos ombros da criança.



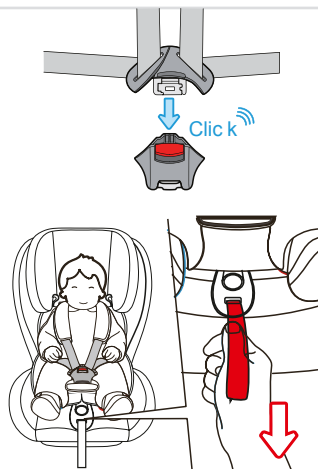
5

### PROTEGER O SEU BEBÉ COM O CINTO

E. Deslize as linguetas da fivela ao mesmo tempo e insira-as na fivela até ouvir o som de um “clique”.

F. Puxe bem as correias pela correia de ajuste do cinto, e certifique-se de que está confortável para a sua criança.

**Cuidado** Não torça nem troque as correias do cinto.



6

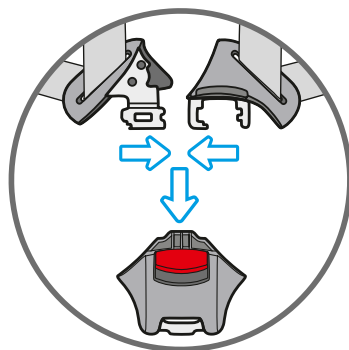
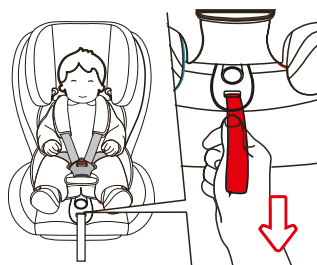
### APERTAR O CINTO

**Cuidado** Puxe as pontas das correias para si, não puxe para cima nem para baixo. Tome atenção à ponta da correia. Enquanto viaja (principalmente fora do carro) deve estar sempre presa à proteção.

Lista de verificações para garantir que o seu bebé está devidamente seguro.

#### Para maior segurança do seu bebé, certifique-se de que...

- As correias do cinto da cadeira estão confortáveis mas devidamente colocadas em torno da sua criança.
- As correias do cinto estão corretamente ajustadas.
- As correias do cinto não estão torcidas.
- As linguetas da fivela são colocadas na fivela do cinto



## COLOCAÇÃO NO AUTOMÓVEL



**Não deixe a sua criança sem vigilância na cadeira do automóvel.**

**Para proteção de todos os ocupantes do automóvel**

Em caso de paragem de emergência ou de acidente, as pessoas ou objetos sem cinto de segurança podem causar lesões aos outros ocupantes do veículo. Certifique-se sempre de que:

- Os encostos dos bancos estão fixos (i.e., que um banco traseiro reclinável esteja trancado).
- Todos os objetos pesados e aguçados que se encontram no automóvel estão protegidos (por ex., no porta-bagagens).
- Todos os ocupantes do automóvel têm o cinto de segurança colocado.
- O cinto de segurança da cadeirinha está sempre colocado, mesmo que não esteja a transportar uma criança.

### **Para proteger o seu automóvel**

Algumas proteções de bancos do automóvel em determinados materiais (por ex., veludo, couro, etc.) podem desenvolver marcas de desgaste com o uso das cadeiras para criança. Isto pode ser evitado se colocar um cobertor ou uma toalha sob a cadeira para criança.

## INSTALAÇÃO ISOFIX E TOP TETHER

### **IMPORTANTE**

Comece por verificar se há 2 fixações ISOFIX na intersecção perpendicular do banco e do assento com a fixação do tirante atrás do banco.

**Dicas:** A fixação do tirante é, normalmente, colocada permanentemente na zona de bagagem traseira interior ou no chão do automóvel. Pode ler mais informações no manual do automóvel ou contactar o fabricante do automóvel.

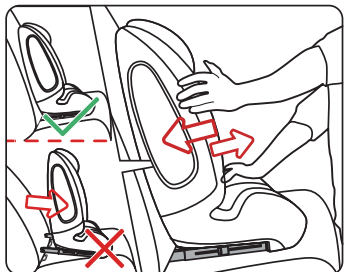
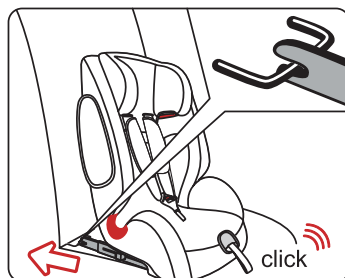
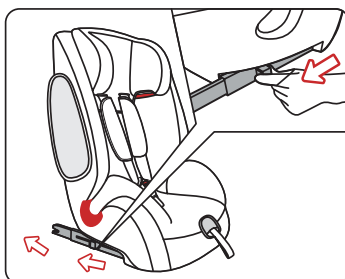
7

## INSTALAÇÃO DO **GRUPO I** PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE **9 E 18 KG** COM **ISOFIX** E **TOP TETHER**

A. Pressione o botão de libertação ISOFIX e empurre os fixadores ISOFIX o mais longe possível.

B. Empurre os fixadores ISOFIX diretamente nas fixações até ouvir “click”.

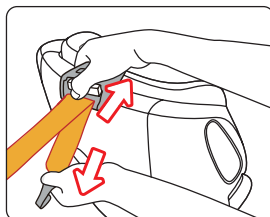
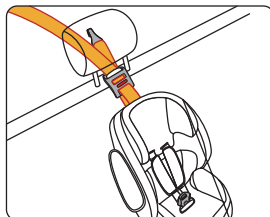
C. Agarre a estrutura da cadeira para verificar se está firmemente preso ou balança. Se o cadeira estiver a balançar e os fixadores ISOFIX estiverem puxados para fora, repita os passos acima e instale-a novamente.



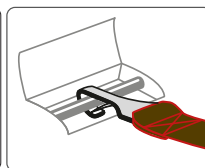
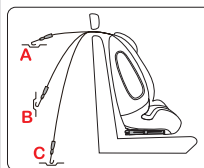


8

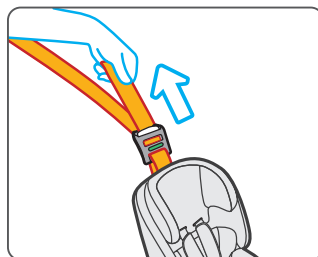
D. Puxe o tirante superior e pressione o botão de libertação da correia do tirante até que esteja devidamente esticado para prender a fixação do tirante atrás.



E. Prenda o gancho da correia do tirante nas fixações. Verifique as 3 fixações para o gancho e opte pela mais conveniente.



F. Puxe a correia do tirante na outra extremidade para apertar o tirante superior.



### CUIDADO

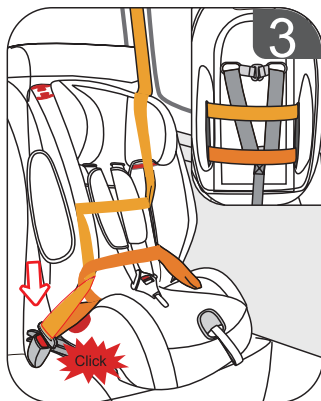
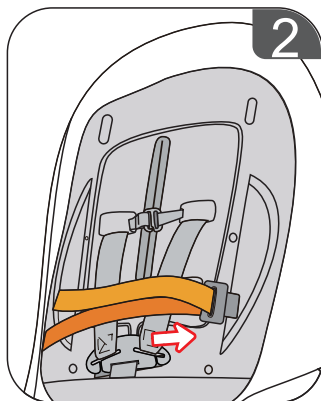
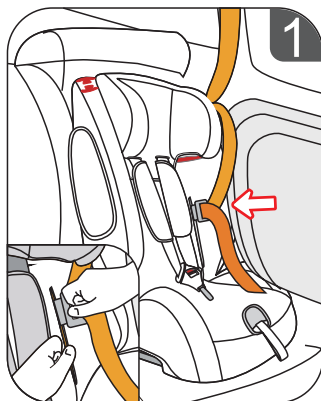
Se o tirante superior estiver devidamente apertado, irá aparecer uma marca verde na outra extremidade da correia. Certifique-se de que tal acontece.



9

## INSTALAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DO GRUPO I (PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE 9 E 18 KG)

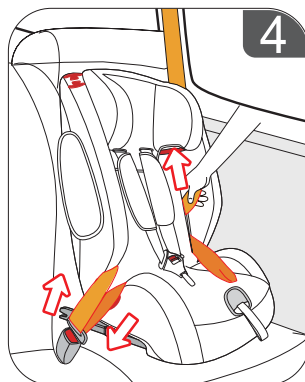
A. Puxe o cinto do veículo e insira a fivela do cinto no orifício da tampa lateral dianteira (figura 1) e, em seguida, ao longo do encosto do assento tirando-o do outro lado do orifício da tampa (figura 2), apertando-o finalmente até ouvir "click". (figura 3)



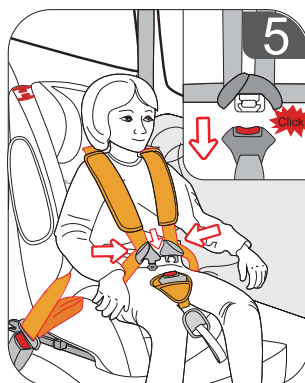
**INSTALAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DO GRUPO I (PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE 9 E 18 KG)**

B. Certifique-se de que o cinto do veículo atravessa a ranhura guia vermelha no topo do encosto do assento e a guia do cinto vermelha sem ser torcido.

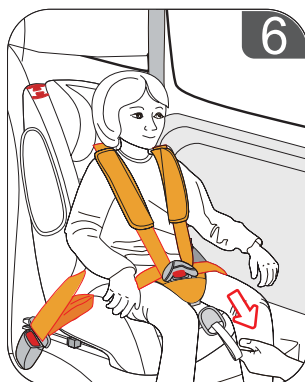
Após a instalação, aperte o cinto do veículo conforme a direção da seta indicadora (figura 4)



C. Puxe a tira do arnês tanto quanto possível e abra a fivela de segurança do assento do veículo e, em seguida, coloque a criança no sistema de arnês de cinco pontos e grampos da fivela de fixação até ouvir "click" (figura 5).



D. Observe a sensação da sua criança, ajuste o aperto do arnês adequadamente ao puxar e ajustar a tira e ajuste o apoio para a cabeça à altura correta figura 6)



10

## INSTALAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DO GRUPO II/III PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE 15 E 36 KG.

Antes da instalação, por favor afaste o cinto da cadeira.

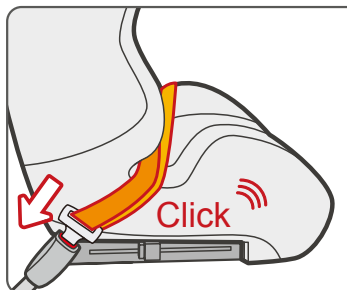
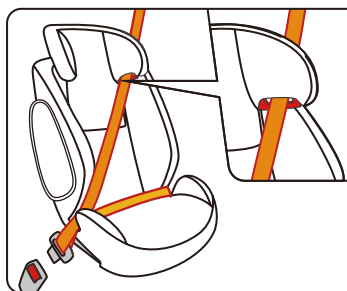
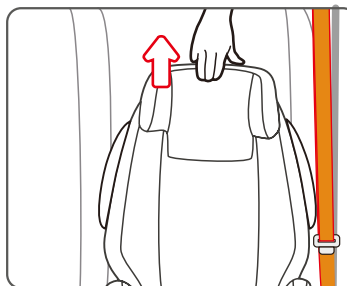
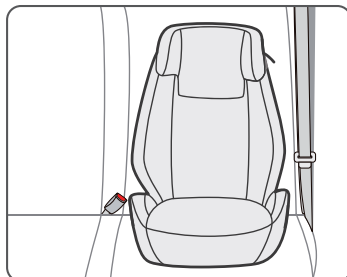
**Nota:** O redutor do assento, a correia do cinto, a fivela do cinto, as fivelas almofadadas e as ombreiras devem ser guardadas em local seguro para uso futuro (ver 5.1 Remover o cinto de 5 pontos e a proteção).

**ATENÇÃO** Não use outros pontos de contacto de suporte da carga além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças. O cinto deve estar direcionado tal como indicado nas instruções.

A. Ajuste o apoio da cabeça à altura da sua criança.

B. Coloque o cinto do ombro pela guia apropriada sob o apoio da cabeça.

C. Coloque a criança na cadeirinha e passe os cintos pela guia vermelha na zona do peito. Prenda o cinto de segurança até ouvir o som de um “clique”.



## 10 INSTALAÇÃO DO **CINTO DE SEGURANÇA DO GRUPO II/III** PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE **15 E 36 KG**.

D. Certifique-se de que o cinto abdominal está estirado tão baixo quanto possível sobre a anca da criança, colocado na guia e apertado na fivela. O cinto do ombro deve cruzar entre o ombro e o pescoço da criança.



## INSTRUÇÕES DE CUIDADOS

12

### REMOVER O CINTO DE 5 PONTOS E A PROTEÇÃO

A. Pressione ajustando as recomendações e puxe a tira do arnês para fora tanto quanto possível, para mais detalhes consulte a página 12.

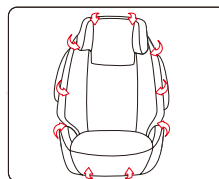
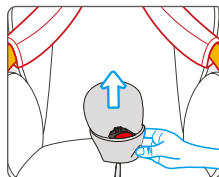
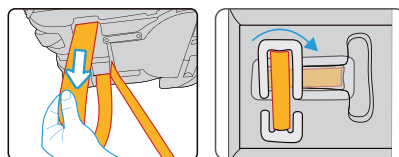
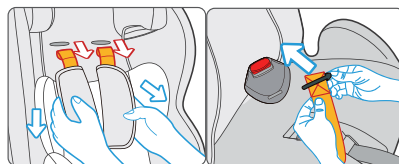
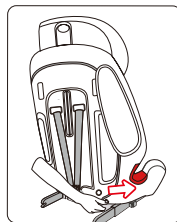
Abra o gancho da tampa na parte inferior do encosto do assento como indicado na figura.

B. Desaperte a tira do arnês e puxe o encaixe da tira para fora como indicado na figura à direita.

C. Puxe as duas tiras do arnês para fora da ranhura da tampa e, em seguida, separe a tira com fixador de metal da fivela.

D. Após os passos acima, puxe a tira toda da parte inferior da cadeira. Gire o clipe da fivela para a posição indicada e, em seguida, retire-a da base da cadeira.

E. Remova o sistema arnês com cinco pontos e, em seguida, remova a tampa de apoio para a cabeça e a tampa da cobertura.



# 13 ENCAIXAR O CINTO DE 5 PONTOS E A PROTEÇÃO

A. Após a lavagem, coloque a tampa na cobertura.

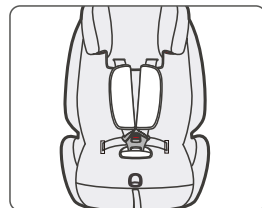
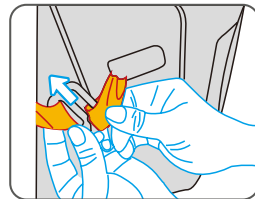
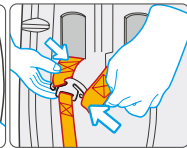
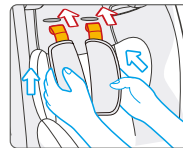
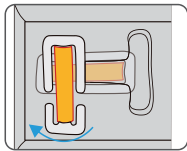
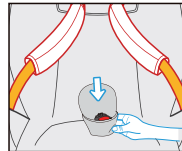
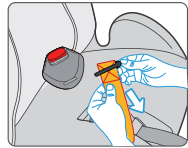
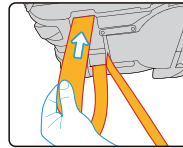
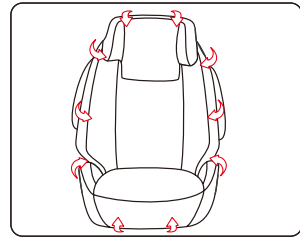
B. Passe ambos os lados da tira do arnês através das ranhuras da tira na parte inferior da cadeira. Em seguida, conduza as tiras pelo fixador de metal da fivela.

C. Passe o clipe da fivela através das almofadas da fivela e coloque o clipe dentro da ranhura inferior e, em seguida, gire-o na posição indicada na figura à direita.

D. Passe as tiras do arnês através das ombreiras e insira-as nas ranhuras do arnês e, em seguida, encaixe a extremidade da tira nos fixadores de metal.

E. Também passe a extremidade da tira com ombreiras através da ranhura da tira do arnês e cobertura e, em seguida, fixe-a no encaixe da tira. Certifique-se de que as correias do assento não podem ser giradas.

F. Aperte a fivela e, em seguida, prenda toda a cobertura à volta. Feche os ganchos nas costas. Verifique se funciona!





*Obrigado*

POR COMPRAR UN  
PRODUTO ASALVO



[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)

Siga-nos



Importado por Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

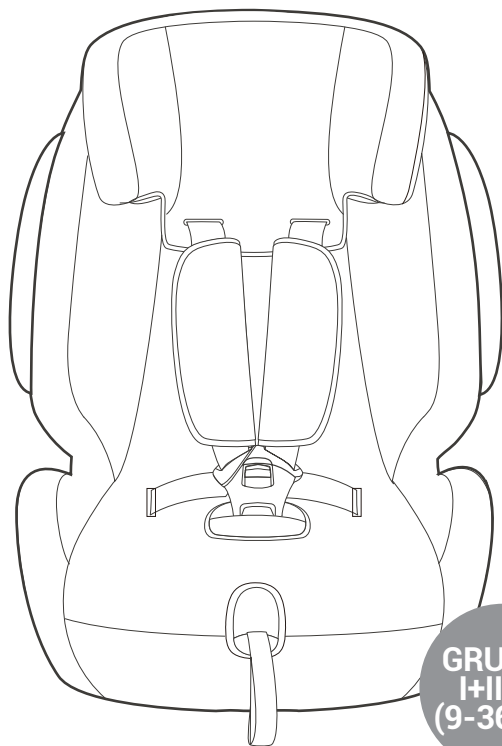
Fax: 955 631 205 · email: [info@asalvo.com](mailto:info@asalvo.com)

[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)





## GEBRAUCHSHINWEISE



REF : 15051/15068

---

**SEHR WICHTIG: SAVE THESE  
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG  
ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN.**

---

Sehr geehrter Kunde:

Vielen Dank für den Kauf eines ASALVO Produkts. Es freut uns, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und hoffen, dass Sie mit dem Gebrauch zufrieden sind.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort

### SEHR WICHTIG:

**bewahren sie diese anleitung zum späteren nachschlagen. Bitte lesen sie diese anleitung sorgfältig durch, bevor sie das produkt verwenden, dauert nur wenige minuten. Die nichtbeachtung dieser anweisungen kann ihr baby gefährden.**

### ANMERKUNGEN

- **ANMERKUNGEN** Bitte lesen Sie vor Gebrauch unseres Produktes aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.
- **ANMERKUNGEN** Der SPORT FIX Autositz ist eine Sicherheitsvorrichtung und nur sicher, wenn er gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt darf nur auf einem Sitz in Fahrtrichtung, der mit einem automatischen Drei- punkt-Sicherheitsgurt nach der europäischen Richtlinie ECE R16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet ist, angebracht werden.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt kann sowohl auf dem Vorder- als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Es wird jedoch in allen Fällen eine Anbringung auf dem Rücksitz empfohlen.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und ist ideal für die Gruppe I (9-18 kg), Gruppe II (15-25 kg) e Gruppe III (22-36 kg)
- **ANMERKUNGEN** Jede Veränderung oder Hinzufügung bei der Vorrichtung ohne entsprechende Genehmigung von ESTAR ASALVO kann die Sicherheit des Rückhaltesystems schwer beeinträchtigen.
- **ANMERKUNGEN** Wenn Sie die Anweisungen zum richtigen Gebrauch des Rückhaltesystems nicht sorgfältig befolgen, kann die Sicherheit Ihres Babys gefährdet werden.
- **ANMERKUNGEN** Diese Sicherheitsvorrichtung darf weder ohne ihren Bezug verwendet noch durch einen anderen, nicht originalen ersetzt werden, da dieser einen wesentlichen Bestandteil der Sicherheitssysteme bildet.
- **ANMERKUNGEN** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Auto.

## ANMERKUNGEN

### EMPFEHLUNGEN

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass im Auto sowohl das Gepäck als auch jeder andere Gegenstand, der bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnte, ordnungsgemäß befestigt oder verstaut sind.
- Der SPORT FIX Autositz muss mit den Sicherheitsgurten ordnungsgemäß befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird, da er bei einem Unfall herausgeschleudert und die Fahr- zeuginsassen verletzen könnte.
- Führen Sie Ihr Baby im Auto NIE UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN im Arm oder außerhalb des Autositzes mit sich. Auch wenn es merkwürdig erscheinen mag, würden die bei einem Zusammenstoß von nur 40 km pro Stunde hervorgerufenen Kräfte es Ihnen völlig unmöglich machen, das Baby richtig festzuhalten.
- Denken Sie daran, den SPORT FIX Autositz nicht in mit Frontalairbags ausgestatteten Au- tos zu verwenden. Wenn er nicht ausgeschaltet werden kann, müssen Sie sich vom Herstel- ler oder Händler Ihres Autos beraten lassen.

### PFLEGE UND REINIGUNG

- Sie können den Sitz mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Der Bezug muss mit der Hand bei einer Temperatur von höchstens 30°C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Trockner.

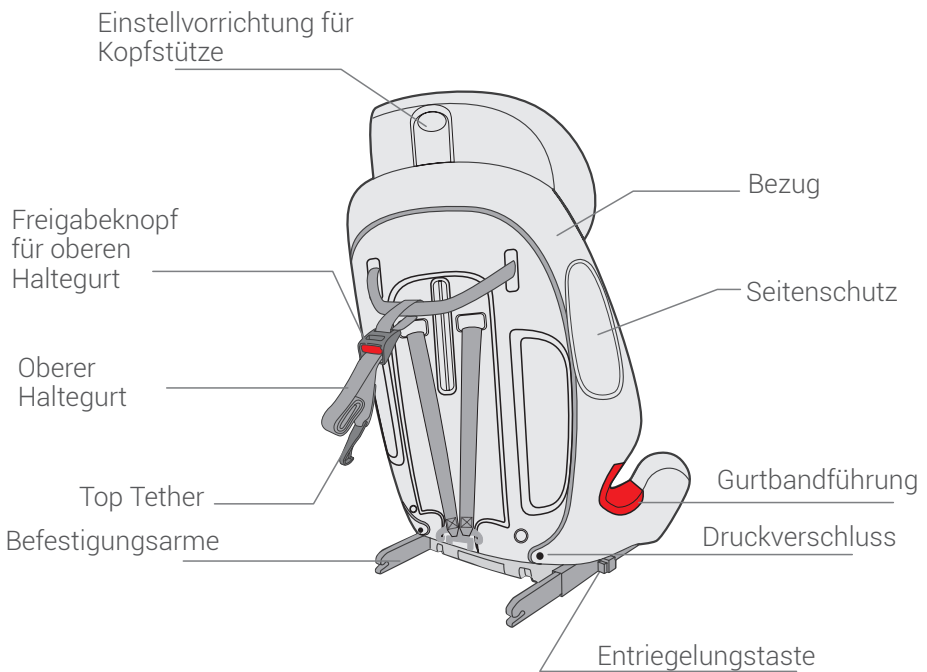
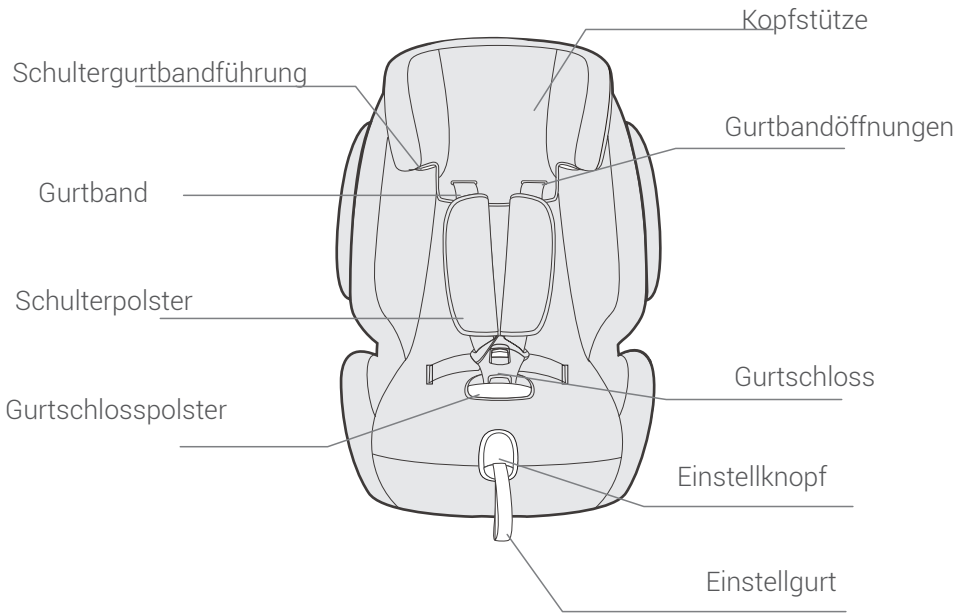
## ZERTIFIZIERT ALS KINDERSICHERHEITSSITZ ZUM EINBAU IN EIN FAHRZEUG

ASALVO / SPORT FIX Kindersicherheitssitz	Geprüft und zugelassen für ECE* R 44/04	
	Gruppe	Gewicht
SPORT FIX	I+II+III	9-36 kg.

Der Kindersicherheitssitz ist gemäß der aktuellen europäischen Norm für Kindersicherheit (ECE R 44/04) entworfen, geprüft und zugelassen worden.

Das Gütesiegel E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf der Zulassungsetikette (Aufkleber auf dem Kindersicherheitssitz).

Diese Zulassung erlischt, wenn Sie den Kindersicherheitssitz in irgendeiner Weise modifizieren. Nur der Hersteller ist dazu befugt, Änderungen an dem Kindersicherheitssitz vorzunehmen.

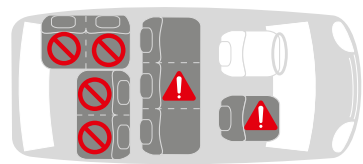
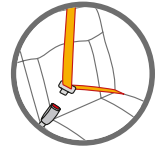


## EINBAU IN DAS FAHRZEUG



**NICHT mit einem 2-Punkt-Gurt benutzen. Bitte mit einem 3-Punkt-Gurt installieren.**

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen. Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein. Nutzen Sie den Sitz nicht mit einem 2-Punkt-Gurt. Installieren Sie den Sitz in einem Fahrzeug, das mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet ist. Sie können den Kindersitz folgendermaßen nutzen:



<b>In Fahrtrichtung</b>	Ja
<b>Gegen Fahrtrichtung</b>	Nein
<b>Mit 2-Punkt-Gurt</b> Der Gebrauch mit einem 2-Punkt-Gurt erhöht die Verletzungsgefahr Ihres Kindes im Falle eines Unfalls erheblich.	Nein
<b>Mit 3-Punkt-Gurt</b> Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein (überprüfen Sie, ob der Gurt einen Aufkleber mit einem eingekreisten „E“ oder „e“ hat).	Ja
<b>Mit ISOFIX und Verankerungssystem für den oberen Haltegurt</b> Wenn ein Frontairbag vorhanden ist: Verschieben Sie den Sitz so weit wie möglich nach hinten und beachten Sie die Anweisungen im Betriebshandbuch des Fahrzeugs	Ja
<b>Auf dem Beifahrersitz</b> Nicht auf Sitzen mit Frontairbag einbauen! Der Beifahrersitz kann unter Beachtung der selben Hinweise für den Einbau mit ISOFIX mit oder ohne ISOFIX genutzt werden (Sitz zurückschieben und	Ja
<b>Auf äußerem Rücksitz</b>	Ja
<b>Auf mittlerem Rücksitz</b> Kann in Fahrzeugen genutzt werden, deren Sitze mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet sind.	Ja

(Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen).

## ABSICHERN IHRES BABYS



### WICHTIGER HINWEIS

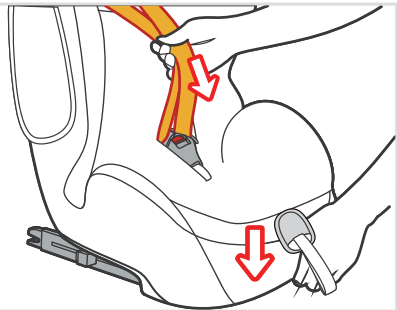
Die korrekte Höhe der Schultergurte ist erreicht, wenn der Gurt etwas über der Schulter des Kindes in der Gurtführung verschwindet. Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte gut über die Schultern des Kindes passen

1

#### EINSTELLEN DES GURTS

Lösen Sie die Sicherheitsgurte, indem Sie auf den Knopf drücken und so weit wie möglich an den Gurten ziehen.

**Hinweis!** Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.

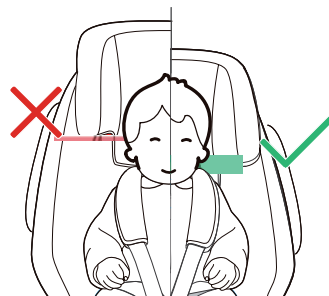
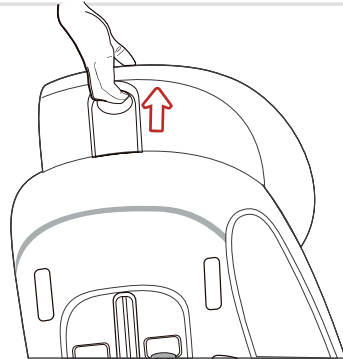


2

#### EINSTELLUNG DER HÖHEN VON KOPFSTÜCKEN

Die Kopfstütze kann für die Gruppe I in fünf verschiedene Höhen eingestellt werden. Zusätzlich gibt es drei weitere Positionen für die Gruppen II & III, nachdem die Schulterpolster und Sicherheitsgurte entfernt wurden.

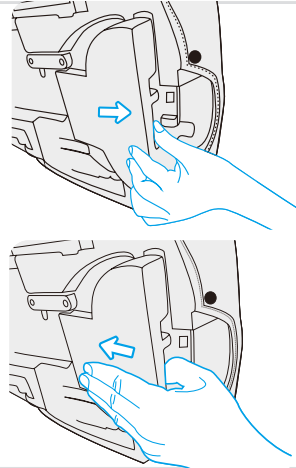
Drücken und ziehen Sie für die Einstellung an dem Griff hinter der Kopfstütze. Achten Sie darauf, dass die Höhe passend zum Kopf eingestellt ist.



3

**EINSTELLUNGSMECHANISMUS FÜR ZWEI POSITIONEN**

Der Kindersitz kann in zwei verschiedene Sitzpositionen eingestellt werden. Ziehen Sie hierfür an der Basis unter der Sitzfläche, wie in der rechten Abbildung dargestellt. (Nur für Gruppe I)



4

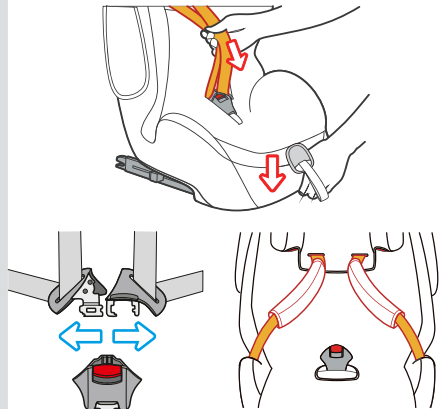
**ABSICHERN IHRES BABYS MIT DEM GURT**

A. Lösen Sie die Sicherheitsgurte, indem Sie auf den Knopf drücken und so weit wie möglich an den Gurten ziehen.

**Hinweis! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.**

B. Öffnen Sie den Gurtverschluss und legen Sie die Sicherheitsgurte auf die beiden Seiten des Kindersitzes. Setzen Sie nun Ihr Baby in die Sitzschale.

C. Die Höhe der Schulterpolster ist korrekt eingestellt, wenn die Gurte direkt über den Schultern des Kindes in die Sitzschale eingeführt werden. Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte korrekt über den Schultern des Kindes eingestellt sind.



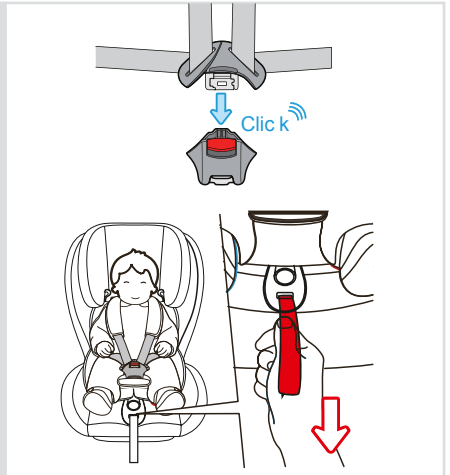
5

### ABSICHERN IHRES BABYS MIT DEM GURT

D. Führen Sie die Gurtzungen zusammen und stecken Sie sie in das Gurtschloss, bis Sie mit einem hörbaren Klickgeräusch einrasten.

E. Straffen Sie die Gurte mithilfe des Einstellgurts und achten Sie dabei darauf, dass der Komfort Ihres Kindes nicht beeinträchtigt wird.

**Vorsicht:** Die Gurte nicht vertauscht oder verdreht sind.



6

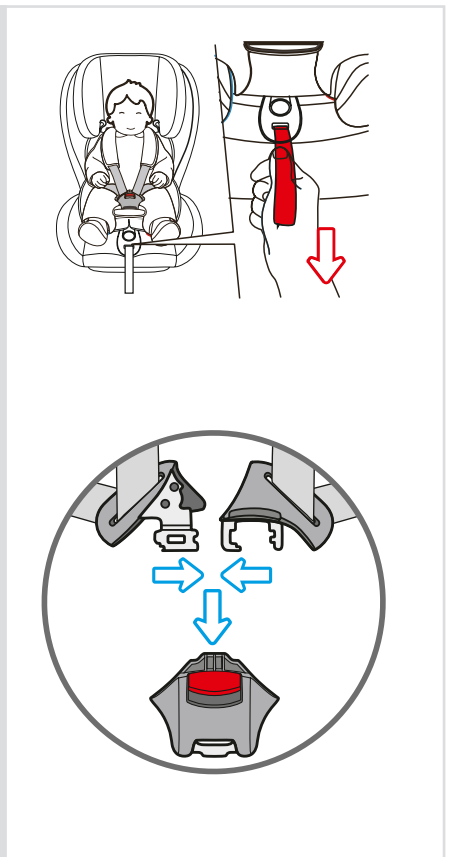
### FESTZIEHEN DES GURTES

**Vorsicht:** Ziehen Sie das Gurtende weder nach oben noch nach unten, sondern geradezu sich hin. Achten Sie bitte auf das Gurtende. Während der Nutzung des Sitzes (insbesondere außerhalb des Autos) sollte es immer am Bezug befestigt sein.

Checkliste um sicherzustellen, dass das Kind korrekt angechnallt ist.

#### Zur Sicherheit Ihres Kindes überprüfen Sie bitte, dass...

- Die Gurte des Kindersitzes bequem aber fest um das Kind gelegt sind.
- Die Gurte korrekt eingestellt sind.
- Die Gurte nicht verdreht sind.
- Die Gurtzungen fest im Gurtschloss stecken





## EINBAU IN DAS FAHRZEUG



**Bitte lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersicherheitssitz im Fahrzeug.**

### Zur Sicherheit aller Fahrzeuginsassen

Im Falle einer Notbremsung oder eines Unfalls können ungesicherte Gegenstände und nicht angeschnallte Personen die restlichen Insassen verletzen. Bitte überprüfen Sie immer, dass...

- Die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze sind gesperrt (d.h., dass die Rückbankverriegelung aktiviert ist).
- Alle schweren oder spitzen Gegenstände im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) sind gesichert.
- Alle Personen im Fahrzeug sind angeschnallt.
- Der Kindersicherheitssitz ist immer abgesichert, wenn er sich im Fahrzeug befindet, selbst wenn kein Kind darin transportiert wird.

### Zum Schutz Ihres Fahrzeugs

Fahrzeugsitzbezüge aus empfindlichen Materialien (z.B. Velours, Leder, etc.) können beim Gebrauch von Kindersitzen Verschleißspuren bekommen. Sie können dies verhindern, indem Sie eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legen.

## EINBAU ISOFIX & TOP TETHER

### VORSICHT

Bitte überprüfen Sie zunächst, ob sich zwischen der Rückenlehne und Sitzfläche der Rückbank zwei ISOFIX-Verankerungen, sowie eine Verankerung für den oberen Haltegurt auf der Rückseite des Fahrzeugsitzes befinden.

**Tipps:** Die Verankerung für den oberen Haltegurt ist normalerweise fest an der Hutablage des Kofferraums oder am Fahrzeugboden installiert. Für detaillierte Informationen schlagen Sie im Fahrzeugbetriebshandbuch nach oder kontaktieren den Fahrzeughersteller.

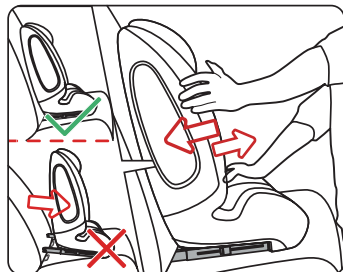
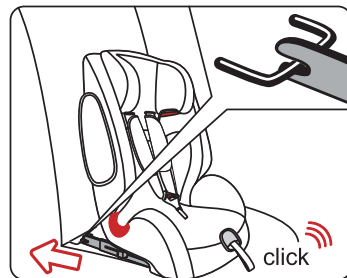
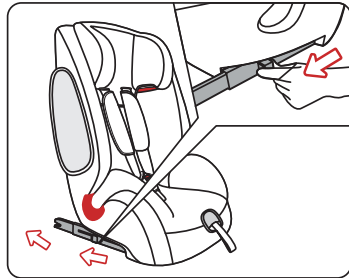
7

**EINBAU FÜR GRUPPE I MIT  
ISOFIX UND TOP TETHER FÜR  
KINDER MIT EINEM GEWICHT  
ZWISCHEN 9-18 KG.**

A. Drücken Sie auf den ISOFIX-Knopf und drücken Sie die ISOFIX-Konnektoren so weit wie möglich nach vorne.

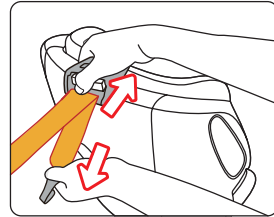
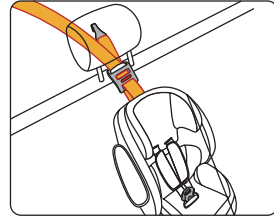
B. Drücken Sie die ISOFIX-Konnektoren direkt in die Haltebügel, bis sie mit dem Geräusch „Klick“ korrekt eingerastet sind.

C. Rütteln Sie am Sitz, um zu überprüfen, ob er richtig befestigt ist und nicht wackelt. Sollte der Sitz nachgeben und sich die ISOFIX-Konnektoren aus dem Haltebügel gelöst haben, wiederholen Sie die oben genannten Schritte und befestigen Sie die Konnektoren erneut.



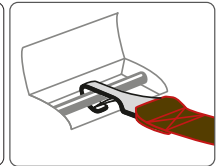
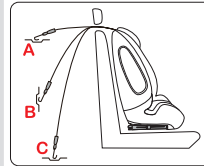
8

D. Ziehen Sie am oberen Haltegurt und drücken Sie den Freigabeknopf, um den Gurt soweit ausziehen, dass er lang genug ist, um ihn an der Verankerung für den oberen



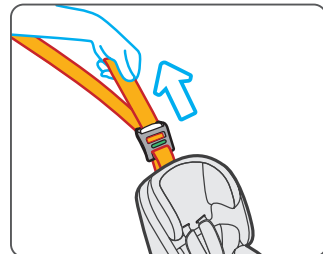
E. Haltegurt auf der Rückseite zu befestigen.

Befestigen Sie den Haken des oberen Haltegurts an der Verankerung. Ihr Fahrzeug kann bis zu drei



F. Verankerungspunkte aufweisen, wählen Sie bitte den geeignetsten.

Ziehen Sie am anderen Gurtende, um den oberen Haltegurt straff zu spannen.



### VORSICHT

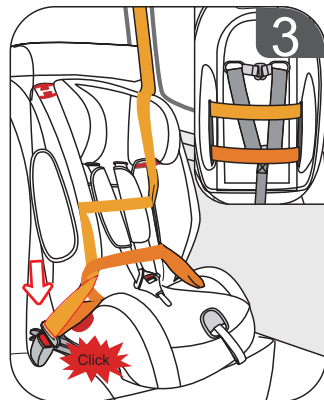
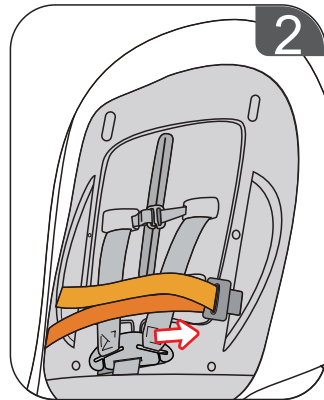
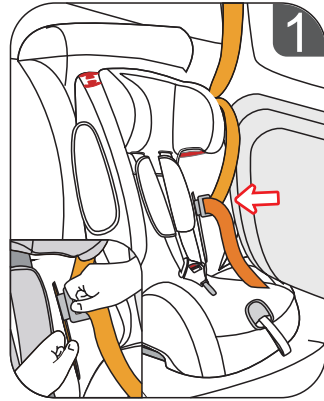
Wenn der obere Haltegurt korrekt gespannt ist, wird eine grüne Markierung an dem anderen Ende am Freigabeknopf sichtbar, bitte überprüfen Sie dies.



9

**EINBAU FÜR GRUPPE I MIT KFZ-EIGENEM GURT (FÜR KINDER MIT EINEM GEWICHT ZWISCHEN 9-18 KG)**

A. Ziehen Sie am Fahrzeuggurt und führen Sie das Gurtschloss durch die Öffnung an der Vorderseite des Überzugs (Abbildung 1). Führen Sie den Gurt dann an der Rückenlehne des Sitzes vorbei durch die Öffnung auf der anderen Seite. (Abbildung 2) Schnallen Sie den Gurt fest, sodass ein Klicken ertönt. (Abbildung 3)



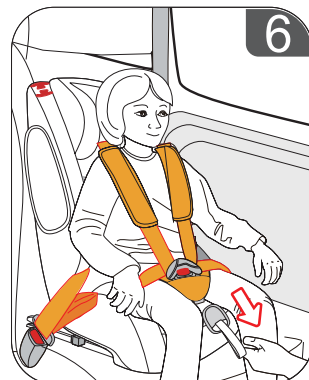
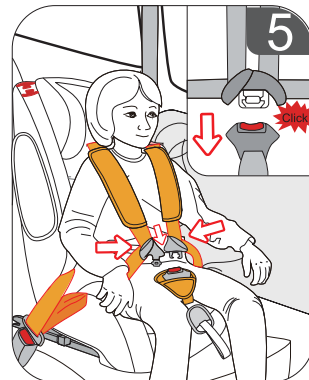
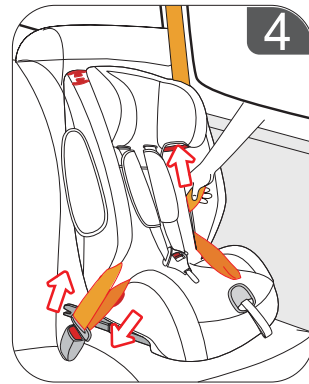
9

**EINBAU FÜR GRUPPE I MIT KFZ-EIGENEM GURT (FÜR KINDER MIT EINEM GEWICHT ZWISCHEN 9-18 KG)**

B. Achten Sie darauf, dass der Fahrzeuggurt durch die rote Gurthalterung am oberen Teil der Rückenlehne und die rote Gurthalterung auf Hüfthöhe geführt wird und dabei nicht verdreht ist. Nach dem Anbringen ziehen Sie den Fahrzeuggurt entsprechend den angezeigten Pfeilen fest (Abbildung 4)

C. Lockern Sie den Sicherheitsgurt so weit wie möglich und öffnen Sie den Sicherheitsverschluss des Kindersitzes. Setzen Sie das Kind nun in das 5-Punkt-Gurtsystem und schließen Sie die Schnallen, sodass ein „Klicken“ ertönt. (Abbildung 5)

D. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt fest, indem Sie an den Riemen ziehen und befestigen Sie die Kopfstütze in der richtigen Höhe. Achten Sie dabei darauf, dass Ihr Kind sich wohl fühlt. (Abbildung 6)



10

EINBAU FÜR **GRUPPE II/III**  
MIT **KFZ-EIGENEM GURT** FÜR  
KINDER MIT EINEM GEWICHT  
ZWISCHEN **15-36 KG**.

Vor dem Einbau entfernen Sie bitte den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes.

**Hinweis:** Bewahren Sie die Babyeinlagen, den 5-Punkt-Gurt, das Gurtschloss, die Gurtschlosspolster und Schulterpolster an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch auf (siehe 5.1 Entfernen des 5-Punkt-Gurtsystems und Bezugs).

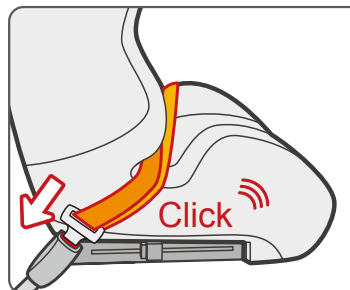
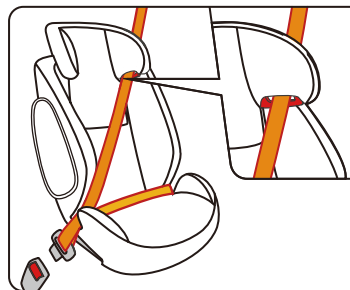
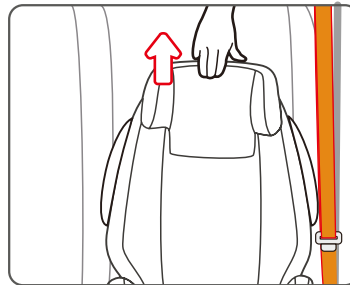
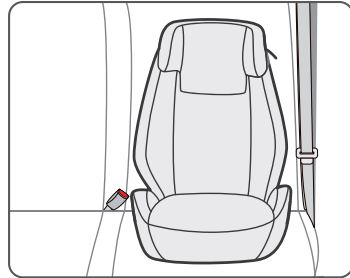
**ACHTUNG** Verwenden Sie keine anderen belasteten Berührungspunkte als diejenigen, die in den Anweisungen angegeben und an dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind. Der Gurt muss wie in der Anleitung gezeigt verlaufen.

A. Stellen Sie die für Ihr Kind passende Höhe der Kopfstütze ein.

B. Stellen Sie die für Ihr Kind passende Höhe der Kopfstütze ein.

Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtbandführung unter der Kopfstütze.

C. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und führen Sie den Gurt durch die rote Bauchgurtbandführung. Schließen Sie den fahrzeugeigenen Gurt, sodass er mit einem hörbaren Klickgeräusch einrastet.



10

EINBAU FÜR **GRUPPE II/III**  
MIT **KFZ-EIGENEM GURT** FÜR  
KINDER MIT EINEM GEWICHT  
ZWISCHEN **15-36 KG**.

D. Stellen Sie sicher, dass der Bauchgurt so tief wie möglich über den Hüften des Kindes zwischen den Gurtbandführungen verläuft und fest im Gurtschloss steckt. Die Schultergurte müssen mittig zwischen den Schultern und dem Nacken des Kindes verlaufen.



## PFLEGEHINWEISE

12

### ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS UND DES SITZBEZUGS

A. Drücken Sie den Einstellungsknopf und ziehen Sie so weit wie möglich an den Gurten. (weitere Informationen S.12)

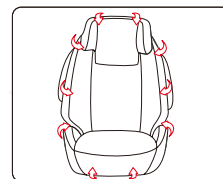
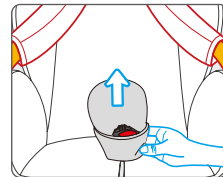
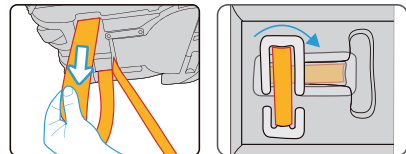
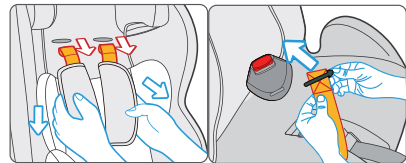
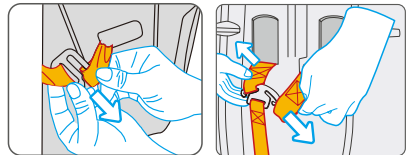
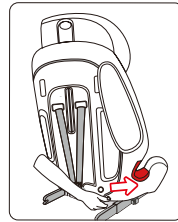
Öffnen Sie den Druckverschluss am Boden der Rückenlehne, wie in der rechten Abbildung dargestellt.

B. Lösen Sie die Sicherheitsgurte und ziehen Sie den Gurt aus dem Gurtbügel, wie in der rechten Abbildung dargestellt.

C. Ziehen Sie die zwei Sicherheitsgurte aus der Schlitzabdeckung und trennen Sie dann die Gurte mit dem metallenen Gurtverschluss.

D. Anschließend ziehen Sie den kompletten Gurt aus dem Unterteil des Sitzes. Drehen Sie die Schnalle in die dargestellte Position und entnehmen Sie sie dann der Sitzschale.

E. Entfernen Sie den 5-Punkt-Sicherheitsgurt und anschließend den Überzug der Kopfstütze und der Sitzschale.





# 13 WIEDERAUFZIEHEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS UND DES SITZBEZUGS

A. Befestigen Sie nach dem Waschen den Überzug auf der Sitzschale.

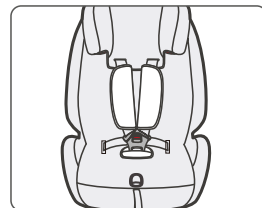
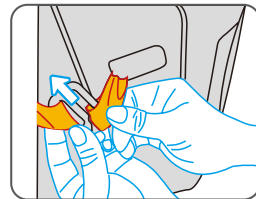
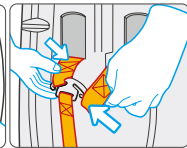
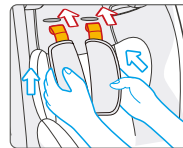
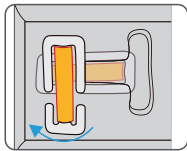
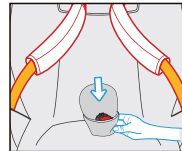
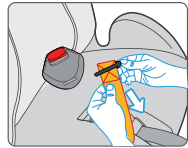
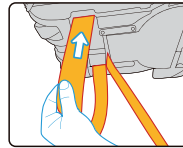
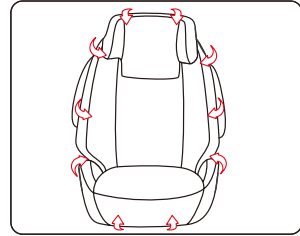
B. Führen Sie beide Seiten des Sitzgurts durch die Gurtschlitzze unterhalb des Sitzes. Führen Sie die Gurte dann durch den metallenen Gurtverschluss.

C. Führen Sie die Schnalle durch das Verschlusspolster und anschließend in den unteren Schlitz ein. Drehen Sie die Schnalle dann in die Position, die auf der rechten Abbildung dargestellt ist.

D. Führen Sie die Sicherheitsgurte durch die Schulterpolster und durch die Gurtschlitzze. Verbinden Sie die Enden der Gurte mit dem metallenen Gurtverschluss.

E. Führen Sie die Enden des Gurts an den Schulterpolstern ebenfalls durch die Gurtschlitzze und den Überzug und befestigen Sie sie an dem Gurtbügel. Achten Sie darauf, dass sich die Sicherheitsgurte nicht verdrehen können.

F. Schließen Sie die Schnalle und befestigen Sie den Überzug. Schließen Sie anschließend die Druckknöpfe auf der Rückseite und überprüfen Sie, dass alles korrekt sitzt.





*Vielen  
dank*

DER KAUF EINES  
ASALVO PRODUKT



[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)

Folgen



Importiert Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

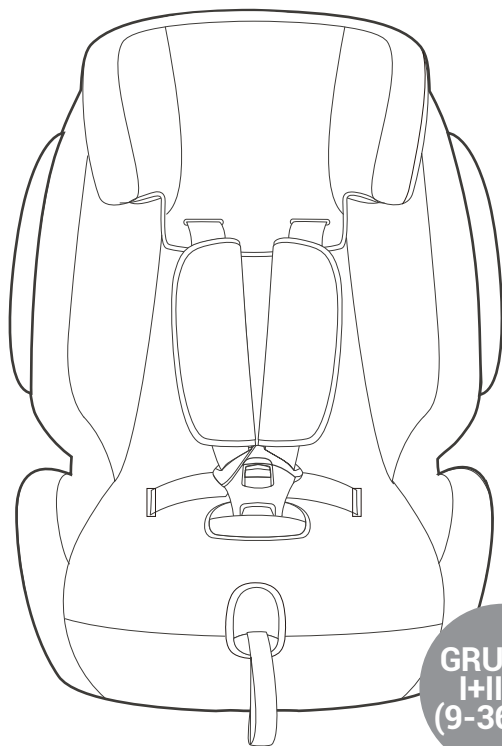
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: [info@asalvo.com](mailto:info@asalvo.com)

[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)



ISTRUZIONI



REF : 15051/15068

---

**LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE  
ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO E  
CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI.**

---

[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)

**SPORT-FLEX**

*Gentile Cliente:*

*Grazie per aver acquistato un prodotto ASALVOBABY. Siamo lieti che ha scelto uno dei nostri prodotti e speriamo che sarà soddisfatta con il suo uso.*

*Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo manuale in un luogo sicuro.*

**IMPORTANTE:**  
**conservarle per riferimenti futuri. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.**  
**La mancata osservanza di queste istruzioni può mettere in pericolo il vostro bambino.**

## AVVERTENZE

- **AVVERTENZE** Per favore, leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima di usare il nostro prodotto.
- **AVVERTENZE** Il seggiolino per auto SPORT FIX è un dispositivo di sicurezza ed è affidabile solo se viene utilizzato secondo le norme presenti nel manuale di istruzioni.
- **AVVERTENZE** Il prodotto deve essere utilizzato solo su un sedile orientato in avanti e dotato di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo il Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti.
- **AVVERTENZE** Il prodotto può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore. Ad ogni modo, si consiglia di installarlo sul sedile posteriore.
- **AVVERTENZE** Il prodotto è stato approvato secondo le più rigide norme di sicurezza europee (ECE R44/04) ed è idoneo per il Gruppo I (9-18 kg), Gruppo II (15-25 kg) e Gruppo III (22-36 kg)
- **AVVERTENZE** Qualunque modifica o aggiunta al dispositivo senza la relativa autorizzazione di ESTAR ASALVO può compromettere gravemente la sicurezza del sistema di trattenuta.
- **AVVERTENZE** La mancata osservanza delle istruzioni per il corretto uso del sistema di trattenuta può comportare gravi conseguenze per la sicurezza del bambino.
- **AVVERTENZE** Questo dispositivo di sicurezza non può essere usato senza il suo rivestimento, il quale non può essere sostituito da un altro non originale dato che forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.
- **AVVERTENZE** Non lasciare mai il bambino in auto privo di vigilanza.

## ADVERTENCIAS

### RACCOMANDAZIONI

- Conservare questo libretto di istruzioni per consultazioni future.
- Assicurarsi che all'interno dell'automobile sia i bagagli che qualunque altro oggetto che in caso di incidente possa muoversi e causare danni siano correttamente fissati o protetti.
- Il seggiolino per auto NOMBRE DE LA SILLA deve essere fissato correttamente con le cinture di sicurezza anche quando non viene utilizzato, altrimenti in caso di incidente potrebbe venire scagliato e provocare danni agli occupanti del veicolo.
- Dentro l'auto non tenere MAI E PER NESSUN MOTIVO il bambino in braccio o se- duto fuori dal seggiolino. Anche se può sembrare incredibile, in caso di incidente la forza provocata in un impatto avvenuto a soli 40 km/h renderebbe completamente impossibile trattenere il bambino in modo efficace.
- Attenzione: non usare mai il seggiolino per auto NOMBRE DE LA SILLA in automobili dotate di air-bag frontale, a meno che questo non possa essere disinserito. Verificare questa possibilità consultando il fabbricante o il venditore del veicolo.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Pulire la seduta con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, oppure prodotti abrasivi o solventi.
- Il rivestimento deve essere lavato a mano a una temperatura massima di 30°C. Non mettere in asciugatrice.

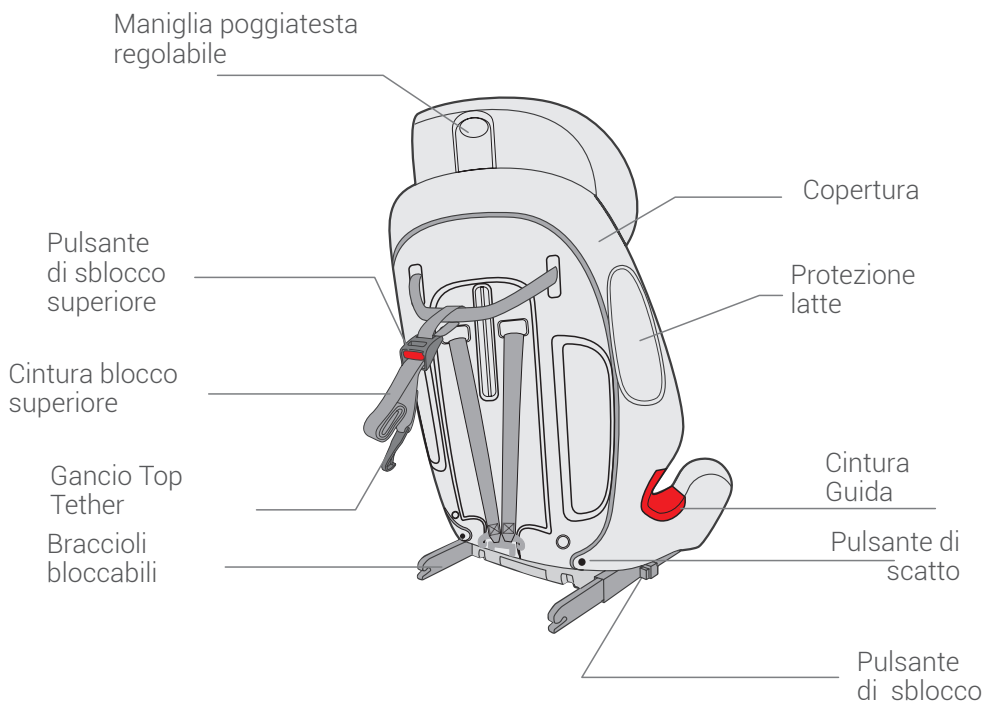
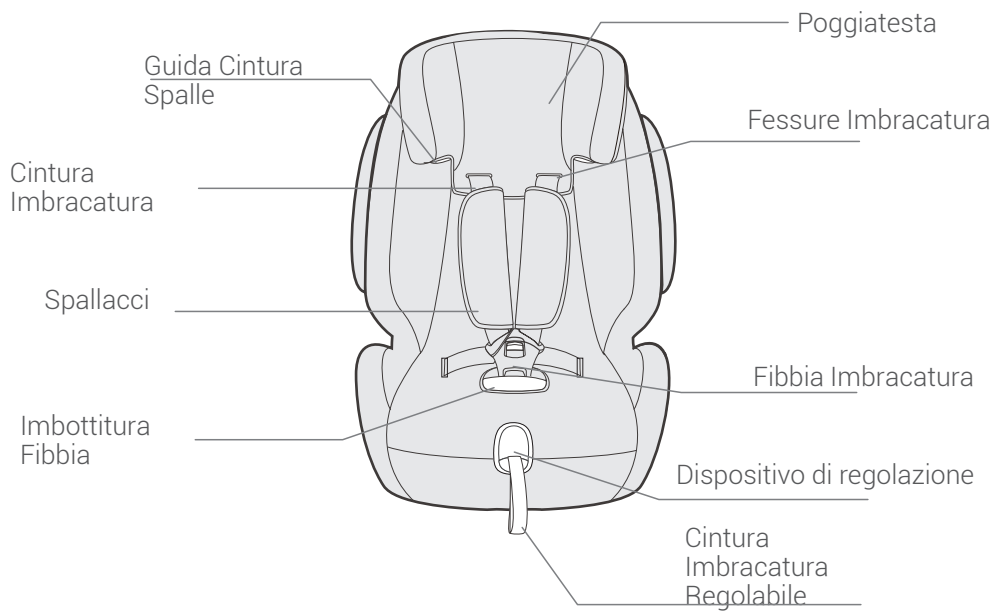
## CERTIFICAZIONE COME SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI MONTATO SU DI UN VEICOLO

ASALVO / SPORT FIX Seggiolino di Sicurezza per Bambini	Testato e Certificato secondo ECE* R 44/04	
	Gruppo	Peso Corporeo
SPORT FIX	I+II+III	9-36 kg.

Il seggiolino di sicurezza per bambini é stato creato, testato e certificato secondo i requisiti della Normativa Europea sui Dispositivi di Sicurezza per Bambini (ECE R 44/04).

Il sigillo di approvazione E (in un cerchio) ed il numero di approvazione si trovano sull'etichetta di approvazione (adesivo sul seggiolino di sicurezza per bambini).

Tale approvazione verrà invalidata nel caso di modifiche al seggiolino di sicurezza. Solamente il produttore può apporre modifiche al seggiolino di sicurezza.

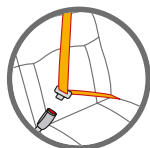


## USO ALL'INTERNO DEL VEICOLO



**NON utilizzare con cintura a 2-punti. Installare con cintura a 3-punti.**

Osservare le norme valide per il Vostro Paese.  
La cintura di sicurezza deve essere approvata da ECE R 16 o da una norma equivalente. Non usare con cintura a 2-punti.  
Puó essere usato se il sedile del veicolo é fornito di una cintura a 3-punti



In senso di marcia	SI
In senso opposto di marcia	NO
<b>Con cintura a due-punti</b> L'uso della cintura a due-punti accresce notevolmente il rischio di infortuni per il Vostro bambino in caso di incidente.	NO
<b>Con cintura a tre-punti</b> La cintura di sicurezza deve essere approvata da ECE R 16 o da una norma equivalente (vedere etichetta sulla cintura con "E" o "e" in un cerchio).	SI
<b>Con i sistemi di ancoraggio ISOFIX e Top Tether</b> In caso di airbag anteriore: Scorrere il sedile del passeggero indietro e fare riferimento alle istruzioni del manuale del veicolo.	SI
<b>Sul sedile passeggero anteriore</b> Non usare su sedile passeggero con airbag frontale! Il sedile passeggero frontale puó essere usato con o senza ISOFIX, con le stesse istruzioni date nel caso di ISOFIX (scorrere il sedile indietro e fare riferimento alle istruzioni del veicolo)	SI
<b>Sedile posteriore laterale</b>	SI
<b>Sedile posteriore centrale</b> Puó essere usato se il sedile del veicolo é fornito di una cintura a tre-punti	SI

(Osservare le norme valide per il Vostro Paese).

## ALLACCIARE IL VOSTRO BAMBINO



### ¡IMPORTANTE!

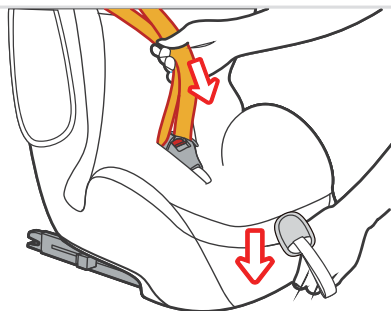
La corretta altezza degli spallacci viene conseguita quando la cintura sparisce nell'involucro leggermente al di sopra della spalla del bambino. Assicuratevi che gli spallacci siano posizionati correttamente sulle spalle del bambino.

1

#### REGOLARE LE CINTURE

Allentare le bretelle premendo il pulsante di sblocco e tirando al massimo le bretelle.

**Attenzione!** Non tirate gli spallacci.

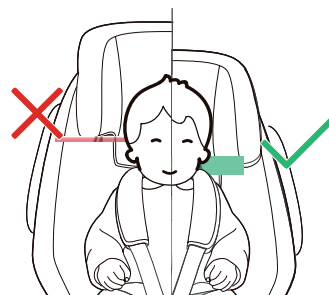
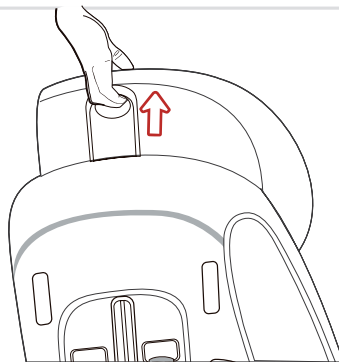


2

#### LE DIECI ALTEZZE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta può essere posizionato su cinque diverse altezze nella modalità gruppo I. Ci sono tre posizioni aggiuntive nella modalità del Gruppo II e III una volta rimossi i supporti per le spalle e le bretelle.

Premere e tirare la maniglia dietro il poggiatesta. È importante assicurarsi che il poggiatesta sia ben collocato sulla testa.

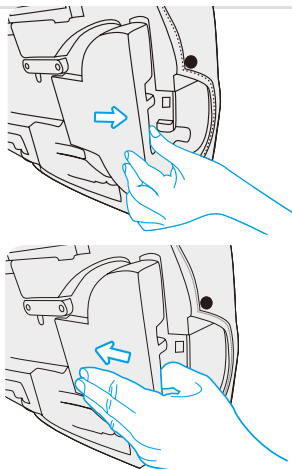




3

**MECCANISMO DI REGOLAZIONE A DUE POSIZIONI**

Questo seggiolino si può reclinare in due diverse posizioni di seduta tirando l'asse di regolazione sotto la base del sedile come mostrato nelle figure a destra. (Solo per il Gruppo I).



4

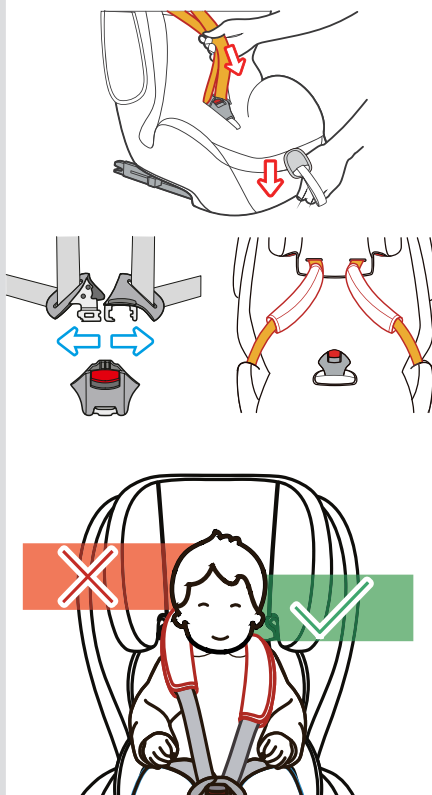
**ALLACCIARE IL VOSTRO BAMBINO USANDO L'IMBRACATURA**

A. Allentare le bretelle premendo il pulsante di sblocco e tirando al massimo le bretelle.

**Attenzione! Non tirate gli spallacci.**

B. Aprire il gancio dell'imbracatura, poi posizionare le bretelle ai lati del seggiolino. Collocare il bambino sul seggiolino.

C. L'altezza corretta del supporto per le spalle è ottenuta quando la cintura sparisce nel guscio del seggiolino poco sopra le spalle del bambino. Assicurarsi che le bretelle siano correttamente posizionate sopra le spalle del bambino.



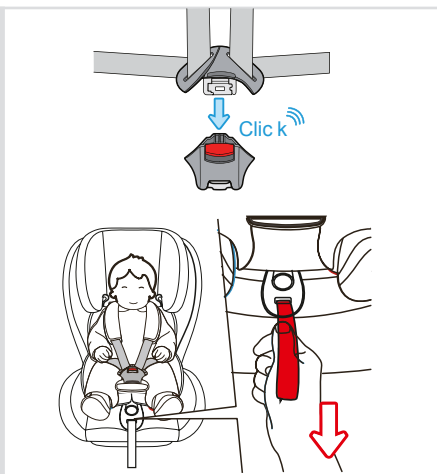
5

### ALLACCIARE IL VOSTRO BAMBINO USANDO L'IMBRACATURA

D. Far scorrere le linguette della fibbia insieme ed inserirle nella fibbia con un suono "click".

E. Tirare le cinture fermamente attraverso la cinghia di regolazione dell'imbracatura, assicurandovi che l'aderenza sia comoda per il Vostro bambino

**¡Precaución!** Non aggrovigliate o scambiate le cinture dell'imbracatura.



6

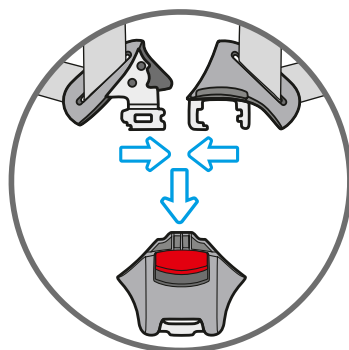
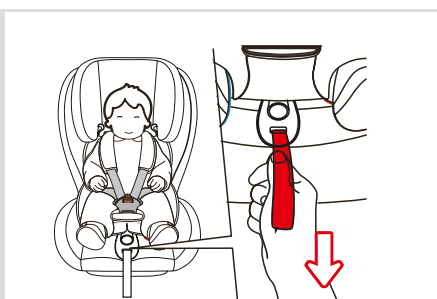
### STRINGERE L'IMBRACATURA

**ATTENZIONE** Tirate l'estremità delle cinture direttamente verso di voi, non verso l'alto o il basso. Fate attenzione alle estremità delle cinture. In viaggio (in modo particolare al di fuori dell'auto) dovrebbero essere sempre collegate alla copertura.

Punti importanti per assicurarvi che il Vostro bambino sia allacciato correttamente.

#### Per la sicurezza del Vostro bambino, controllate che...

- Le cinture dell'imbracatura del seggiolino auto siano comode, ma allo stesso tempo aderenti al Vostro bambino.
- Le cinture dell'imbracatura siano regolate correttamente.
- Le cinture dell'imbracatura non siano attorcigliate.
- Le linguette della fibbia siano allacciate nella fibbia dell'imbracatura.



## INSTALLAZIONE ALL'INTERNO DEL VEICOLO



**Non lasciate il Vostro bambino da solo nel seggiolino di sicurezza all'interno del veicolo.**

### Per la sicurezza di tutti gli occupanti del veicolo

Nel caso di una fermata d'emergenza o di un incidente persone od oggetti non allacciati potrebbero causare danno agli occupanti del veicolo. Controllare sempre che...

- I poggiatesta dei sedili del veicolo siano bloccati (es. che il chiavistello del sedile pieghevole posteriore a panchina sia in uso).
- Tutti gli oggetti pesanti o dai bordi affilati nel veicolo (es. nel ripiano portapacchi) siano messi al sicuro.
- Tutte le persone nel veicolo abbiano le cinture allacciate.
- Il seggiolino di sicurezza per bambini sia sempre allacciato all'interno del veicolo, anche in assenza del bambino.

### Per proteggere il Vostro veicolo

Alcuni copripredili del veicolo dal materiale delicato (es. velour, pelle, etc.) potrebbero sviluppare segni di usura quando vengono usati con seggiolini per bambini. Questo può essere evitato mettendo una coperta o un asciugamano al di sotto del seggiolino per bambini.

## INSTALLAZIONE ISOFIX E TOP TETHER

### IMPORTANTE

Controllare prima di tutto se vi siano 2 ancoraggi ISOFIX nell'intersezione perpendicolare del sedile posteriore dell'auto e del cuscino posteriore, e l'ancoraggio integrato della cintura dietro il sedile del veicolo.

**Suggerimenti:** L'ancoraggio integrato della cintura si trova di solito installato nella parte posteriore interna del portapacchi o sul pavimento del veicolo. Questi dettagli possono essere letti nelle linee guida del Vostro veicolo o potete contattare la Vostra ditta.

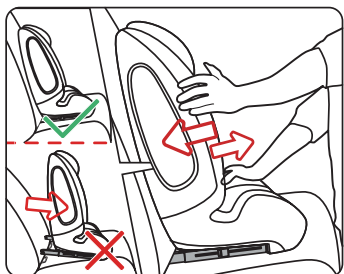
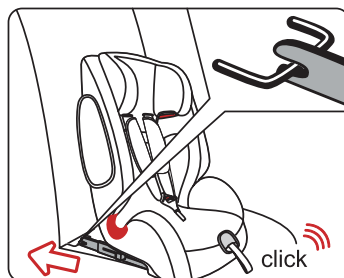
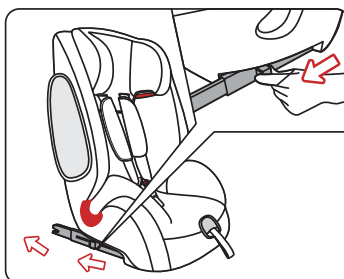
7

## INSTALLAZIONE **GRUPPO I** PER I BAMBINI IL CUI PESO OSCILLA TRA I **9-18KG** CON **ISOFIX E TOP TETHER.**

A. Premere il pulsante di sblocco ISOFIX e spingere in avanti i connettori ISOFIX al massimo.

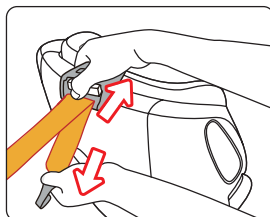
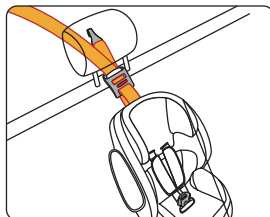
B. Spingere i connettori ISOFIX direttamente negli ancoraggi fino a sentire "click".

C. Afferrare il seggiolino per comprovare se è assicurato saldamente o se si muove. Se il seggiolino si muove e i connettori ISOFIX si sfilano, ripetere tutta la procedura indicata anteriormente e installarlo di nuovo.

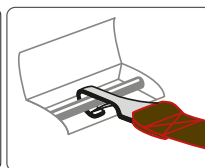
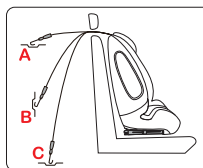


8

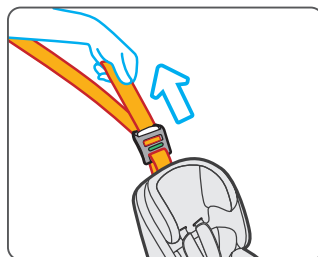
D. Rimuovere la cintura in alto e premere il pulsante di sblocco della cintura per allungarla in modo sufficiente da agganciare l'ancoraggio integrato della cintura di dietro.



E. Agganciare la cintura al gancio dell'ancoraggio integrato. Ci potrebbero essere 3 ancoraggi per il gancio, trovate quello che vi sia più favorevole.



F. Tirare la cintura sull'altra estremità per fissare la cintura superiore,



### ATTENZIONE

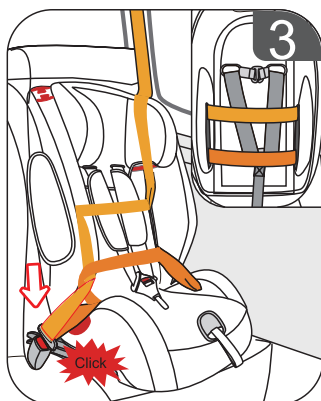
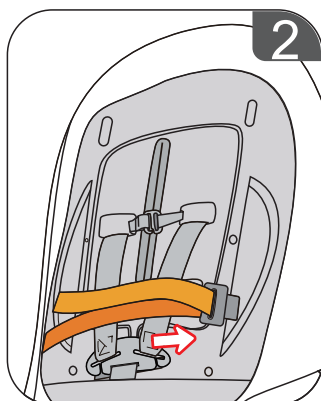
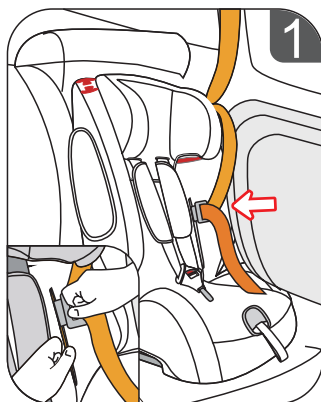
Se la cintura superiore é fissata farevolmente e correttamente, una linea verde apparirá sull'altra estremità del pulsante di sblocco, si prega di controllarlo.



9

**GRUPPO I INSTALLAZIONE  
CINTURA DELLA MACCHINA**  
(PER BAMBINI IL CUI PESO  
SIA FRA **9-18KG**)

A. Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e inserire il gancio della cintura nel foro sul lato frontale del rivestimento (figura 1), poi passarla attorno alla parte posteriore del seggiolino ed estrarla dal foro sul lato opposto del rivestimento (figura 2), infine allacciare la fibbia fino a sentire "click". (figura 3)



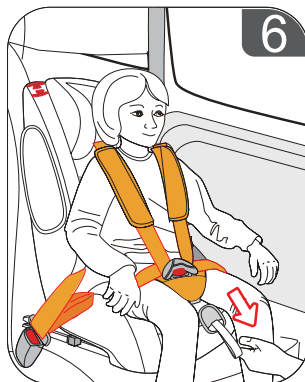
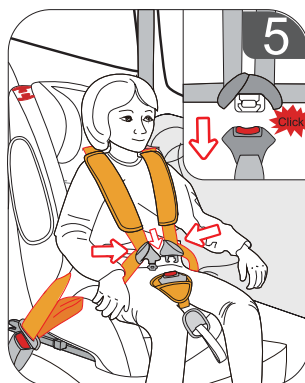
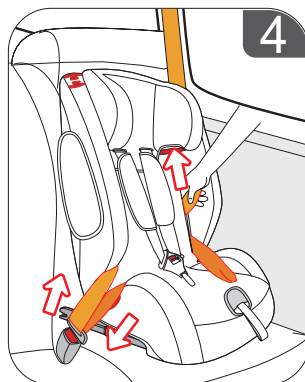
9

**GRUPPO I INSTALLAZIONE  
CINTURA DELLA MACCHINA**  
(PER BAMBINI IL CUI PESO SIA  
FRA **9-18KG**)

B. Assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo passi attraverso il foro del guidacinture rosso sull'estremità della parte posteriore del sedile e del guidacinture rosso per la cintura addominale senza torcersi. Dopo l'installazione, tirare le cinture di sicurezza del veicolo verso la direzione indicata dalla freccia. (figura 4)

C. Tirare le bretelle al massimo e aprire il gancio di sicurezza del seggiolino, poi collocare il bambino nel sistema d'imbracatura con 5 punti di ancoraggio e collegare i morsetti delle fibbie fino a sentire "click". (figura 5).

D. Osservare le sensazioni del bambino, regolare la corretta tensione dell'imbracatura tirando le bretelle di regolazione e regolare il poggiatesta alla giusta altezza. (figura 6).



10

**GRUPPO II/III INSTALLAZIONE CINTURA DELLA MACCHINA**  
PER QUEI BAMBINI IL CUI PESO SIA TRA **15-36KG**.

Prima dell'installazione, rimuovere il Sistema di imbracatura del seggiolino auto.

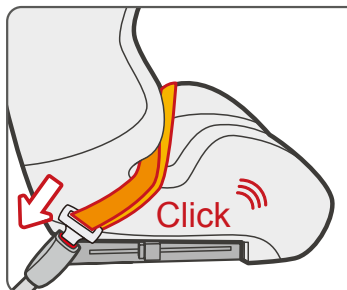
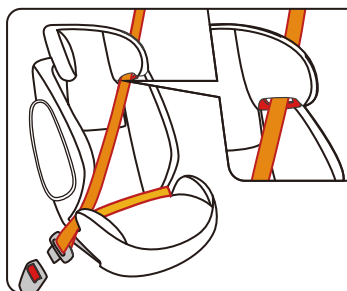
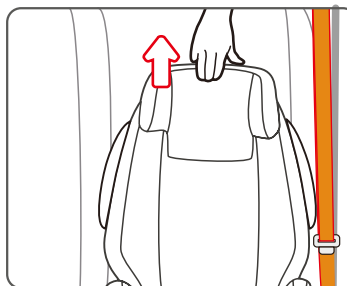
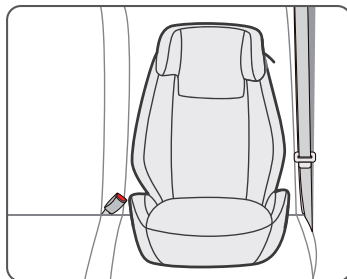
**Attenzione:** L'Insero Bambino, la Cintura dell'Imbracatura, la Fibbia dell'Imbracatura, la Fibbia Imbottita & gli Spallacci devono essere messi al sicuro per un uso futuro (vedere 5.1 Rimuovere il Sistema di imbracatura a 5-punti e copertura)

**ATTENZIONE** Non usare nessun punto di contatto di sostegno che non siano quelli descritti nelle istruzioni e segnalati nelle restrizioni del bambino. La cintura deve essere ruotata come dimostrato nelle istruzioni.

A. Regolare l'altezza del poggiatesta affinché si adatti al Vostro bambino.

B. Inserire la cintura per la spalla attraverso la guida della cintura per la spalla che si trova sotto il poggiatesta.

C. Posizionare il Vostro bambino nel seggiolino e passare le cinture attraverso la guida rossa della cintura addominale. Allacciare la cintura con un suono "click".





## 10 GRUPPO II/III INSTALLAZIONE CINTURA DELLA MACCHINA PER QUEI BAMBINI IL CUI PESO SIA TRA **15-36KG**.

D. Assicuratevi che la cintura addominale sia tesa il piú basso possibile sui fianchi del bambino, nelle guide delle cinture, ed allacciata nella fibbia. La cintura per la spalla deve attraversare a metà fra la spalla e il collo del bambino.



## ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

12

### RIMUOVERE IL SISTEMA DI IMBRACATURA E COPERTURA

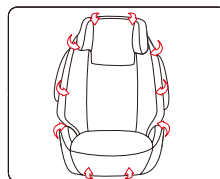
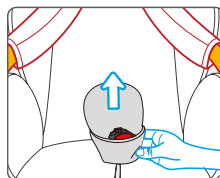
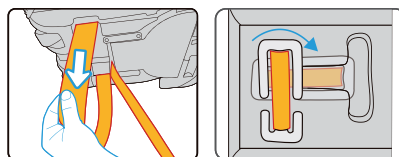
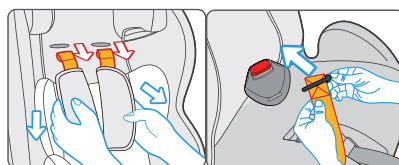
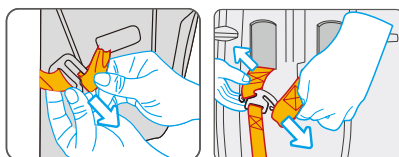
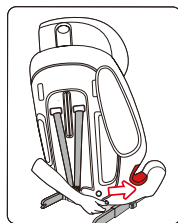
A. Premere secondo il suggerimento e tirare la bretella il più possibile, per i dettagli consultare pagina 12. Aprire il pulsante di scatto del rivestimento al fondo del sedile come mostrato nella figura a destra.

B. Allentare la bretella ed estrarre le cinghie dal gancio per la bretella come mostrato nella figura a destra.

C. Estrarre due bretelle dai fori del rivestimento, poi separare le bretelle con la fibbia del connettore metallico.

D. Dopo aver realizzato le fasi sopraelencate, estrarre l'intera bretella dal fondo del sedile. Ruotare il fermaglio della fibbia verso la posizione mostrata, poi toglierlo dalla base del sedile.

E. Rimuovere l'imbracatura con 5 punti di ancoraggio, poi rimuovere il rivestimento del poggiatesta e il rivestimento del guscio.



## 13 RIMETTERE IL SISTEMA DI IMBRACATURA A 5-PUNTI E COPERTURA

A. Dopo il lavaggio, collocare il rivestimento sul guscio.

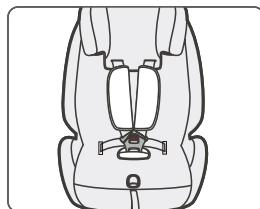
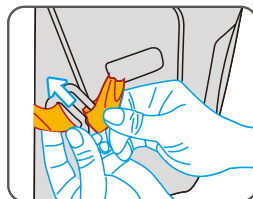
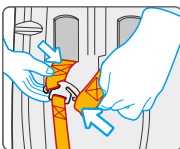
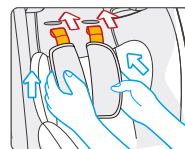
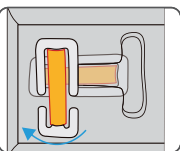
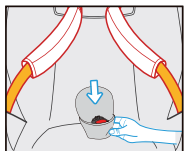
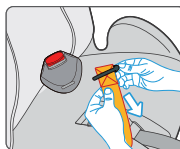
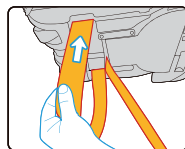
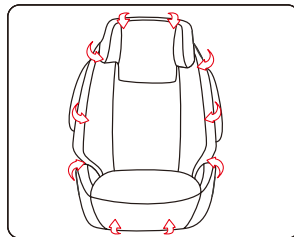
B. Passare entrambi i lati della bretella attraverso i fori per bretella al fondo del seggiolino. Poi portare le bretelle attraverso il connettore del gancio metallico.

C. Passare la clip della fibbia attraverso i copri fibbia e mettere la clip nel foro del fondo, poi ruotarla nella posizione mostrata nella figura a destra.

D. Passare le bretelle attraverso i supporti per le spalle e inserirle nei fori per le bretelle, poi collegare l'estremità della bretella con i connettori metallici.

E. Passare l'estremità dei supporti per le spalle attraverso il foro delle bretelle e il guscio, poi fissarli nel gancio per bretella. Assicurarsi che le bretelle non si torcano.

F. Chiudere il gancio, poi assicurare bene il rivestimento attorno. Chiudere il pulsante di scatto sul lato posteriore. Verificare il funzionamento.





*Grazie*

PER AVER ACQUISTATO  
UN ASALVO



[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)

Siga-nos



Importati Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: [info@asalvo.com](mailto:info@asalvo.com)

[www.asalvo.com](http://www.asalvo.com)